Dan id-dokument ġie magħmul bil-ħsieb li jintuża bħala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

►B

ID-DIRETTIVA 1999/62/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tas-17 ta' Ġunju 1999

dwar il-ħlas li jrid isir minn vetturi ta' merkanzija tqila għall-użu ta' ċerti infrastrutturi

(ĠU L 187, 20.7.1999, p. 42)

Emendata minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
►M1	Direttiva 2006/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Mejju 2006	L 157	8	9.6.2006
►M2	Direttiva tal-Kunsill 2006/103/KE ta' l-20 ta' Novembru 2006	L 352M	875	31.12.2008
►M3	Direttiva 2011/76/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Settembru 2011	L 269	1	14.10.2011

Emendata minn:

►A1	Att li jirrigwarda l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika ta' l-Estonja, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika ta' l-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika tas-Slovenja u r-Repubblika tas-Slovakkja u l-aġġustamenti għat-trattati li fuqhom hija stabbilita l-Unjoni Ewropea	L 236	33	23.9.2003

▼B

ID-DIRETTIVA 1999/62/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tas-17 ta' Ġunju 1999

dwar il-ħlas li jrid isir minn vetturi ta' merkanzija tqila għall-użu ta' ċerti infrastrutturi

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 71(1) u 93 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni ([1]),

Wara li kkunsidraw l-Opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali ([2]),

Wara li kkunsidraw l-Opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni ([3]),

Jaġixxu f'konformità mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat ([4]),

Billi:

(1) L-eliminazzjoni ta' distorsjoni fil-kompetizzjoni bejn intrapriżi tat-trasport fl-Istati Membri teħtieġ kemm l-armonizzazzjoni ta' sistemi ta' taxxi kif ukoll l-istabbiliment ta' mekkaniżmi ġusti għall-impożizzjoni ta' ħlas għall-ispejjeż ta' infrastruttura fuq dawk li jġorru l-merkanzija bl-art;

(2) Dawn l-għanijiet jistgħu jintlaħqu biss fi stadji;

(3) Diġà inkiseb ċertu grad ta' armonizzazzjoni tas-sistemi ta' taxxi permezz ta' l-adozzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 92/81/KEE tad-19 ta' Ottubru 1992 dwar l-istrutturi ta' dazji żejda fuq żjut minerali ([5]) u d-Direttiva tal-Kunsill 92/82/KEE tad-19 ta' Ottubru 1992 dwar l-armonizzazzjoni tar-rati ta' dazji fuq żjut minerali ([6]);

(4) B'sentenza tal-5 ta' Lulju 1995 fil-Każ C-21/94 il-Parlament Ewropew v. Il-Kunsill ([7]) il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Komunitajiet Ewropej annullat id-Direttiva tal-Kunsill 93/89/KEE tal-25 ta' Ottubru 1993 dwar l-applikazzjoni mill-Istati Membri ta' taxxi fuq ċerti vetturi użati għat-trasport ta' merkanzija bl-art permezz ta' ħlasijiet fuq l-użu u ħlasijiet fuq l-utent għal ċerti infrastrutturi ([8]), waqt li ppreservat l-effetti ta' dik id-Direttiva sakemm il-Kunsill ikun adotta Direttiva ġdida; għalhekk, id-Direttiva 93/89/KEE hija mibdula b'din id-Direttiva;

([1]) ĠU C 59, tas-26.2.1997, p. 9.
([2]) ĠU C 206, tas-7.7.1997, p. 17.
([3]) Opinjoni mogħtija fit-3 ta' Ġunju 1999 (għadha mhux ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).
([4]) Opinjoni tal-Parlament Ewropew tas-17 ta' Lulju 1997 (ĠU C 286, tat-22.9.1997, p. 217), il-Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill tat-18 ta' Jannar 1999 (ĠU C 58, ta' l-1.3.1999, p. 1) u d-Deċiżjoni tal-Parlament Ewropew tas-7 ta' Mejju 1999 (għadha mhux ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).
([5]) ĠU L 316, tal-31.10.1992, p. 12. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva 94/74/KE (ĠU L 365, tal-31.12.1994, p. 46).
([6]) ĠU L 316, tal-31.10.1992, p. 19. Id-Direttiva kif emendata bid-Direttiva 94/74/KE. [1995] ECR I-1827.
([7]) ĠU L 36, tad-9.2.1988, p. 33. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva 96/1/KE (ĠU L 40, tas-17.2.1996, p. 1).
([8]) ĠU L 279, tat-12.11.1993, p. 32.

▼B

(5) Taħt iċ-ċirkostanzi preżenti l-aġġustament ta' sistemi nazzjonali ta' taxxi għandu jkun limitat għal vetturi kummerċjali ta' iktar minn ċertu toqol gross mgħobbi;

(6) Għal dan il-għan, għandhom jiġu ffissati rati minimi għat-taxxi fuq vetturi fil-preżent applikati mill-Istati Membri jew għal dawk li jistgħu jintużaw minflokhom;

(7) L-użu ta' vetturi tajbin għal fuq it-toroq u li jniġġsu inqas għandu jiġi mħeġġeġ permezz ta' differenzazzjoni ta' taxxi jew ħlasijiet, sakemm din id-differenzazzjoni ma tfixkilx il-ħidma tas-suq intern;

(8) Huwa xieraq li ċerti Stati Membri jingħataw perjodu ta' deroga mill-minima sabiex tiġi ffaċilitata l-addattazzjoni tal-livelli meħtieġa minn din id-Direttiva;

(9) Ċerti operazzjonijiet ta' trasport lokali u domestiċi li jkollhom impatt żgħir ħafna fuq is-suq ta' trasport Komunitarju huma fil-preżent soġġetti għal rati mnaqqsa ta' taxxa fuq vetturi; sabiex tiġi assigurata transizzjoni mingħajr tfixkil, l-Istati Membri għandhom ikunu awtorizzati sabiex jistabbilixxu derogi temporanji mir-rati minimi;

(10) L-Istati Membri għandhom jitħallew japplikaw rati mnaqqsin jew eżenzjonijiet ta' taxxi fuq vetturi fil-każ ta' vetturi li l-użu tagħhom mhuwiex mistenni li jaffettwa s-suq tat-trasport Komunitarju;

(11) Sabiex issir konċessjoni għal ċerti sitwazzjonijiet speċjali, għandha tiġi stipulata proċedura li permezz tagħha l-Istati Membri jistgħu jitħallew iżommu eżenzjonijiet jew riduzzjonijiet oħra;

(12) Id-distorsjoni eżistenti fil-kompetizzjoni ma tistax tiġi eliminata biss permezz ta' l-armonizzazzjoni ta' taxxi jew dazji fuq il-karburanti; madanakollu, sakemm jidħlu fis-seħħ forom ta' taxxi li huma iktar addattati fuq livell tekniku u ekonomiku, dan it-tgħawwiġ jista' jiġi mitigat bil-possibbiltà li jinżammu jew jiddaħħlu ħlasijiet għall-użu u/jew ħlasijiet fuq l-utenti ta' awtostradi; barra minn hekk l-Istati Membri għandhom jitħallew jimponu ħlasijiet fuq l-użu ta' pontijiet, mini u passaġġi fil-muntanji;

(13) Minħabba l-kondizzjonijiet speċifiċi fuq ċerti rotot Alpini, jista' jkun xieraq għal Stat Membru sabiex ma japplikax sistema ta' ħlas fuq l-utent minn sezzjoni definita sew tas-sistema ta' awtostradi tiegħu sabiex jippermetti l-applikazzjoni ta' ħlas relatat ma' l-infrastruttura;

(14) Nolijiet għall-użu tat-toroq u ħlasijiet fuq l-utenti ma għandhomx ikunu diskriminatorji u l-anqas ma għandhom jinvolvu formalitajiet eċċessivi jew joħolqu xkiel fil-fruntieri interni; għalhekk għandhom jittieħdu miżuri adegwati sabiex jitħalla jsir il-ħlas ta' ħlasijiet għall-użu tat-toroq u ħlasijiet fuq l-utenti f'kull ħin u b'modi differenti ta' ħlas;

(15) Ir-rati ta' ħlasijiet fuq l-utenti għandhom ikunu bbażati fuq it-tul tal-ħin ta' l-użu li jsir mill-infrastruttura inkwistjoni u għandhom ikunu differenzjati skond l-ispejjeż ikkawżati mill-vetturi tat-toroq;

(16) Rati mnaqqsa ta' ħlasijiet fuq l-utenti għandhom jiġu applikati temporanjament għal vetturi rreġistrati fil-Greċja minħabba d-diffikultajiet dovuti għall-pożizzjoni ġeopolitika tagħha;

▼B

(17) Sabiex jiġi żgurat li ħlasijiet fuq l-utenti u ħlasijiet għall-użu tat-toroq jiġu applikati b'mod omoġenju, għandhom jiġu stipulati ċerti regoli li jiddeterminaw il-mod kif għandhom jiġu applikati, bħal karatteristiċi ta' l-infrastuttura li għalihom japplikaw, il-livelli massimi ta' ċerti rati u kondizzjonijiet ġenerali oħrajn li jridu jiġu osservati; ħlasijiet medji skond it-toqol għandhom ikunu relatati ma' l-ispejjeż ta' kostruzzjoni, operazzjoni u żvilupp tas-sistema ta' infrastruttura kkonċernata;

(18) L-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jattribwixxu lejn il-ħarsien ta' l-ambjent u lejn l-iżvilupp ibbilanċat ta' sistemi tat-trasport, persentaġġ ta' l-ammont tal-ħlas fuq l-utent jew tal-ħlas għall-użu tat-toroq, sakemm dan l-ammont jiġi kkalkulat b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva;

(19) L-ammonti f'din id-Direttiva espressi f'unitajiet ta' munita nazzjonali ta' l-Istati Membri li jadottaw il-euro kienu ġew iffissati fl-1 ta' Jannar 1999 meta l-valur tal-euro ġie stabbilit skond ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2866/98 tal-31 ta' Diċembru 1998 dwar ir-rati ta' kambju bejn il-euro u l-muniti ta' l-Istati Membri li jadottaw il-euro ([1]); huwa xieraq li l-Istati Membri li ma jadottawx il-euro għandhom jirrevedu annwalment l-ammonti f'din id-Direttiva f'muniti nazzjonali u jaġġustawhom kif xieraq sabiex jieħdu inkonsiderazzjoni l-bidliet fir-rati ta' kambju; aġġustamenti annwali fil-muniti nazzjonali ma jistgħux ikunu obbligatorji jekk il-bidla li tirriżulta mill-applikazzjoni tar-rati ta' kambju l-ġodda tkun inqas minn ċertu livell perċentwali;

(20) Il-prinċipju tat-territorjalità għandu jiġi applikat; żewġ Stati Membri jew iżjed jistgħu jikkooperaw bl-għan li jintroduċu sistema komuni ta' ħlasijiet fuq l-utenti, soġġett għal konformità ma xi kondizzjonijiet addizzjonali;

(21) F'konformità mal-prinċipju ta' proporzjonalità, din id-Direttiva tillimita ruħha għall-minimu meħtieġ għall-ilħuq ta' l-għanijiet taħt it-tielet paragrafu ta' l-Artikolu 5 tat-Trattat;

(22) Għandha tiġi ffissata skeda stretta għar-revisjoni tad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva u sabiex jiġu kkunsidrati aġġustamenti għalihom, jekk meħtieġa, bl-għan li tiġi żviluppata sistema ta' taxxi iktar territorjali,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

IL-KAPITOLU I

Dispożizzjonijiet ġenerali

L-Artikolu 1

Din id-Direttiva tapplika għal taxxi fuq vetturi, ħlasijiet għall-użu ta' toroq u ħlasijiet fuq l-utenti imposti fuq vetturi kif definiti fl-Artikolu 2.

Din id-Direttiva ma għandhiex taffettwa vetturi li jwettqu operazzjonijiet ta' trasport esklussivament fit-territorji mhux Ewropej ta' l-Istati Membri.

([1]) ĠU L 359, tal-31.12.1998, p. 1.

▼B

Anqas ma għandha taffetwa vetturi rreġistrati fil-Gżejjer Kanarji, Ċewta u Melilla, l-Ażores jew Madejra u li jwettqu operazzjonijiet tat-trasport esklussivament f'dawk it-territorji jew bejn dawk it-territorji u, rispettivament, il-partijiet prinċipali ta' Spanja u tal-Portugall.

L-Artikolu 2

Għall-iskopijiet ta' din id-Direttiva:

▼M1

(a) "sistema tat-toroq trans-Ewropea" tfisser is-sistema tat-toroq imfissra fit-Taqsima 2 ta' l-Anness I għad-Deċiżjoni Nru 1692/96/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Lulju 1996 dwar linji gwida Komunitarji għall-iżvilupp ta' sistema tat-toroq trans-Ewropea ([1]) kif muri permezz ta' mapep. Il-mapep jirriferu għas-sezzjonijiet korrispondenti msemmija fil-parti operattiva ta' dik id-Direttiva u/jew fl-Anness II għaliha;

(aa) "spejjeż ta' kostruzzjoni" tfisser l-ispejjeż relatati mal-kostruzzjoni, inkluż, fejn xieraq, l-ispejjeż ta' finanzjament, ta':

— infrastruttura ġdida jew titjib infrastrutturali ġdid (inklużi tiswijiet strutturali sinjifikanti); jew

— infrastruttura jew titjib infrastrutturali (inklużi tiswijiet strutturali sinifikanti) li tlestew mhux aktar minn 30 sena qabel 10 ta' Ġunju 2008, fejn arranġamenti ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq eżistenti f'10 ta' Ġunju 2008, jew tlestew mhux aktar tard minn 30 sena qabel l-istabbiliment ta' kwalunkwe arranġament ġdid ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq introdott wara 10 ta' Ġunju 2008; spejjeż dwar l-infrastruttura jew titjib infrastrutturali li tlestew qabel dawn il-limiti ta' żmien jistgħu jiġu wkoll ikkunsidrati bħala spejjeż ta' kostruzzjoni fejn:

(i) Stat Membru stabbilixxa sistema ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq li tipprovdi għall-irkupru ta' dawn l-ispejjeż permezz ta' kuntratt ma' operatur ta' sistema ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq, jew atti ġuridiċi oħrajn li għandhom effett ekwivalenti, li jidħlu fis-seħħ qabel 10 ta' Ġunju 2008, jew

(ii) Stat Membru jista' juri li l-każ għall-bini ta' l-infrastruttura in kwistjoni kien jiddependi fuq li din ikollha ħajja proġettata ta' aktar minn 30 sena.

Fi kwalunkwe każ, il-proporzjon ta' l-ispejjeż ta' kostruzzjoni li għandhom jittieħdu f'kunsiderazzjoni m'għandux jaqbeż il-proporzjon tal-perjodu ta' ħajja proġettata attwali tal-komponenti ta' l-infrastruttura li jkun għad fadal f'10 ta' Ġunju 2008 jew fid-data meta l-arranġamenti ġodda ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq jiġu introdotti, fejn din hi data aktar tard.

L-ispejjeż ta' l-infrastruttura jew titjib infrastrutturali jistgħu jinkludu kwalunkwe spiża speċifika fuq infrastruttura iddisinjata biex jitnaqqas l-inkonvenjent relatat ma' ħsejjes jew biex titjieb is-sigurtà fit-toroq u l-pagamenti attwali magħmula mill-operatur ta' l-infrastruttura li jikkorrispondu ma' elementi ambjentali oġġettivi bħal protezzjoni kontra l-kontaminazzjoni tal-ħamrija;

(ab) "spejjeż ta' finanzjament" tfisser imgħax fuq self u/jew ritorn fuq kwalunkwe finanzjament permezz ta' ishma kkontribwit mill-azzjonisti;

([1]) ĠU L 228, 9.9.1996, p. 1. Deċiżjoni kif emendata l-aħħar bid-Deċiżjoni Nru 884/2004/KE (ĠU L 167, 30.4.2004, p. 1)

▼M1

(aċ) "tiswijiet strutturali sinjifikanti" tfisser tiswijiet strutturali minbarra dawk it-tiswijiet li m'humiex aktar ta' benefiċċju għal min juża t-toroq, eżempju fejn ix-xogħol tat-tiswija ġie sostitwit b'aktar kisi mill-ġdid tat-toroq jew xogħol ieħor ta' kostruzzjoni;

▼M3

(ad) "awtostrada" tfisser triq iddisinjata u mibnija apposta għat-traffiku ta' vetturi bil-mutur, li ma twassalx għal proprjetajiet li jmissu magħha, u li:

(i) hija pprovduta, għajr f'punti speċjali jew b'mod temporanju, b'karreġġati separati għaż-żewġ direzzjonijiet tat-traffiku, separati minn xulxin jew bi strippa diviżorja mhux intenzjonata għat-traffiku jew, b'mod eċċezzjonali, b'mezzi oħra;

(ii) ma taqsam fl-istess livell ma' ebda triq, linja tal-ferrovija jew tat-tramm, passaġġ għar-roti jew passaġġ għall-mixi; u

(iii) hija denominata speċifikament bħala awtostrada;

(b) "ħlas għall-użu tat-triq" tfisser ammont speċifiku pagabbli għal vettura bbażat fuq id-distanza ta' vjaġġ fuq infrastruttura partikolari u fuq it-tip ta' vettura, li jinkludi tariffa għall-infrastruttura u/jew tariffa għall-ispejjeż esterni;

(ba) "tariffa għall-infrastruttura" tfisser tariffa imposta bl-iskop li jiġu rkuprati l-ispejjeż tal-kostruzzjoni, il-manutenzjoni, l-operat u l-iżvilupp relatati mal-infrastruttura mġarrba fi Stat Membru;

(bb) "tariffa għall-ispejjeż esterni" tfisser tariffa imposta bl-iskop li jiġu rkuprati l-ispejjeż imġarrba fi Stat Membru li huma relatati mat-tniġġis tal-arja u/jew l-istorbju minħabba t-traffiku;

(bc) "spiża tat-tniġġis tal-arja minħabba t-traffiku" tfisser l-ispiża tal-ħsara kkawżata mir-rilaxx ta' materjal partikulat u ta' prekursuri tal-ożonu, bħall-ossidu tan-nitroġenu u l-komposti organiċi volatili, matul l-operat ta' vettura;

(bd) "spiża tat-tniġġis ta' storbju minħabba t-traffiku" tfisser l-ispiża tal-ħsara kkawżata mill-istorbju ġġenerat mill-vetturi jew mill-interazzjoni tagħhom mal-wiċċ tat-triq;

(be) "tariffa medja ppeżata għall-infrastruttura" tfisser id-dħul totali ta' tariffa għall-infrastruttura fuq perijodu ta' żmien speċifiku diviż bin-numru ta' kilometri li l-vetturi vvjaġġaw fuq il-partijiet tat-toroq soġġetti għat-tariffa matul dak il-perijodu;

(bf) "tariffa medja ppeżata għall-ispejjeż esterni" tfisser id-dħul totali ta' tariffa għall-ispejjeż esterni fuq perijodu ta' żmien speċifiku diviż bin-numru ta' kilometri li l-vetturi vvjaġġaw fuq il-partijiet tat-toroq soġġetti għat-tariffa matul dak il-perijodu;

▼M1

(ċ) "ħlas fuq l-utent" tfisser ammont speċifiku li l-pagament tiegħu jagħti d-dritt lil vettura li tuża għal perjodu speċifiku l-infrastrutturi msemmija fl-Artikolu 7(1);

▼M3

(d) "vettura" tfisser vettura bil-mutur jew kombinazzjoni ta' vetturi artikolata maħsuba jew użata għall-ġarr ta' merkanzija fuq it-triq u li għandha piż massimu permissibbli meta tkun mgħobbija 'l fuq minn 3,5 tunnellati;

▼M1

(e) vettura tal-kategorija "EURO 0", "EURO I", "EURO II", "EURO III", "EURO IV", "EURO V", "EEV" tfisser vettura li tkun konformi mal-limiti ta' emissjoni stabbiliti fl-Anness 0;

(f) "tip ta' vettura" tfisser kategorija li vettura taqa' taħtha skond in-numru ta' fusien tagħha, il-qisien jew il-piż tagħha, jew fatturi oħra ta' klassifikazzjoni ta' vetturi li jirriflettu l-ħsara fit-triq, per eżempju s-sistema ta' klassifikazzjoni tal-ħsara fit-triq stabbilita fl-Anness IV, kemm-il darba s-sistema ta' klassifikazzjoni użata tkun bbażata fuq karatteristiċi tal-vettura li jew jidhru fid-dokumentazzjoni tal-vettura użata fl-Istati Membri kollha jew ikunu jidhru b'mod viżwali;

(ġ) "kuntratt ta' konċessjoni" tfisser "konċessjoni ta' xogħlijiet pubbliċi" jew "konċessjoni ta' servizz" kif imfisser fl-Artikolu 1 tad-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 dwar il-kordinazzjoni ta' proċeduri għall-għoti ta' kuntratti ta' xogħlijiet pubbliċi, kuntratti ta' provvisti pubbliċi u kuntratti ta' servizzi pubbliċi ([1]);

(h) "Konċessjoni ta' ħlas għall-użu tat-triq" tfisser ħlas għall-użu tat-triq imposta minn konċessjonarju taħt kuntratt ta' konċessjoni.

▼B

IL-KAPITOLU II

Tassazzjoni tal-vetturi

L-Artikolu 3

1. It-taxxi fuq il-vetturi li hemm referenza għalihom fl-Artikolu huma kif ġej:

— *Il-Belġju*:

taxe de circulation sur les véhicules automobiles/verkeersbelasting op de autovoertuigen,

([1]) ĠU L 134, 30.4.2004, p. 114. Direttiva kif emendata l-aħħar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2083/2005 (ĠU L 333, 20.12.2005, p. 28).

▼M2

— *Il-Bulgarija*:

данък върху превозните средства,

▼A1

— *Ir-Repubblika Ċeka*:

silniční daň,

▼B

— *Id-Danimarka*:

vaegtafgift of motorkeretrajer m.v.,

— *Il-Ġermanja*:

Kraftfahrzeugsteuer,

▼A1

— *L-Estonja*:

raskeveokimaks,

▼B

— *Il-Greċja*:

Τέλη κυκλοφορίας

— *Spanja*:

(a) impuesto sobre vehiculos de traccion mecanica;

(b) impuesto sobre actividades economicas (fir-rigward ta' l-ammont ta' taxxa mitluba għal vetturi b'mutur biss),

— *Franza*:

(a) taxe spéciale sur certains véhicules routiers;

(b) taxe différentielle sur les véhicules a moteur,

— *L-Irlanda*:

vehicle excise duty,

— *L-Italja*:

(a) tassa automobilistica;

(b) addizionale del 5 % sulla tassa automobilistica,

▼A1

— *Ċipru*:

Τέλη Κυκλοφορίας Οχημάτων,

— *Il-Latvja*:

transportlīdzekļa ikgadējā nodeva,

▼A1

— *Il-Litwanja*:

a) Transporto priemonių savininkų ar valdytojų naudotojo mokestis;

b) Mokestis už Lietuvoje įregistruotas krovinines transporto priemones,

▼B

— *Il-Lussemburgu*:

taxe sur les véhicules automoteurs,

▼A1

— *L-Ungerija*:

gépjárműadó,

— *Malta*:

liċenzja tat-triqroad licence fee,

▼B

— *L-Olanda*:

motorrijtuigenbelasting,

— *L-Awstrija*:

Kraftfahrzeugsteuer,

▼A1

— *Il-Polonja*:

podatek od środków transportowych,

▼B

— *Il-Portugall*:

(a) imposto de camionagem;

(b) imposto de circulaçao,

▼M2

— *Ir-Rumanija*:

Taxa asupra mijloacelor de transport,

▼A1

— *Is-Slovakkja*:

letno povračilo za uporabo javnih cest za motorna in priklopna vozila,

— *Is-Slovenja*:

cestná daň,

▼B

— *Il-Finlandja*:

varsinainen ajoneuvovero/egentlig fordonsskatt,

— *L-Isvezja*:

fordonsskatt,

— *Ir-Renju Unit*:

(a) vehicle excise duty;

(b) motor vehicles licence.

2. L-Istati Membri li jbiddlu kwalunkwe taxxa elenkata fil-paragrafu 1 b'taxxa oħra ta' l-istess xorta għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni, li għandha tagħmel l-emendi meħtieġa.

▼B

L-Artikolu 4

Il-proċeduri għall-impożizzjoni u ġbir tat-taxxi li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 3 għandhom jiġu stabbiliti minn kull Stat Membru.

L-Artikolu 5

Fir-rigward ta' vetturi rreġistrati fl-Istati Membri, it-taxxi li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 3 għandhom jiġu imposti biss mill-Istat Membru ta' reġistrazzjoni.

L-Artikolu 6

1. Tkun xi tkun l-istruttura tat-taxxi li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 3, l-Istati Membri għandhom jiffissaw ir-rati b'mod li jagħmlu ċert li r-rata ta' taxxa għal kull kategorija jew sottokategorija ta' vettura li hemm referenza għaliha fl-Anness I ma tkunx iktar baxxa mill-minimu stipulat f'dak l-Anness.

Sa sentejn wara d-dħul fis-seħħ tad-Direttiva, il-Greċja, l-Italja, il-Portugall u Spanja għandhom ikunu awtorizzati li japplikaw rati li huma iktar baxxi minn, iżda mhux inqas minn, 65 % tal-minima stipulati fl-Anness I.

2. L-Istati Membri jistgħu japplikaw rati mnaqqsa jew eżenzjonijiet għal:

(a) vetturi użati għal skopijiet ta' difiża nazzjonali jew ċivili, minn servizzi tan-nar jew ta' emerġenza oħrajn u mill-pulizija, u vetturi użati għall-manutenzjoni tat-toroq;

(b) vetturi li jivvjaġġaw b'mod okkażjonali biss fuq it-toroq pubbliċi ta' l-Istat Membru ta' reġistrazzjoni huma wżati minn persuni naturali jew ġuridiċi li l-okkupazzjoni prinċipali tagħhom mhix it-trasport ta' merkanzija, sakemm l-operazzjonijiet ta' trasport imwettqa minn dawn il-vetturi ma jikkawżawx tgħawwiġ fil-kompetizzjoni, u soġġett għall-kunsens tal-Kummissjoni.

3. (a) Il-Kunsill, li jaġixxi b'mod unanimu fuq proposta mill-Kummissjoni, jista' jawtorizza lil Stat Membru biex imantni aktar eżenzjonijiet jew riduzzjonijiet minn taxxi fuq vetturi minħabba raġunijiet ta' politika speċifika tat-tip soċjo-ekonomika jew marbuta ma' l-infrastruttura ta' dak l-Istat. Dawn l-eżenzjonijiet jew tnaqqis jista' japplika biss għal vetturi rreġistrati f'dak l-Istat Membru li jwettqu operazzjonijiet tat-trasport esklussivament ġewwa parti definita sew tat-territorju tiegħu.

(b) Kull Stat Membru li jixtieq imantni eżenzjoni jew riduzzjoni ta' dan it-tip għandu jinforma lill-Kummissjoni dwar dan u għandu jgħaddilha wkoll kull informazzjoni meħtieġa. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri l-oħra dwar l-eżenzjoni jew ir-riduzzjoni proposti fi żmien xahar.

Il-Kunsill għandu jitqies li jkun awtorizza l-manteniment ta' l-eżenzjoni jew riduzzjoni proposta jekk, fi żmien perjodu ta' xahrejn mid-data meta l-Istati Membri l-oħra kienu ġew infurmati b'mod konformi ma' l-ewwel subparagrafu, la l-Kummissjoni u lanqas kwalunkwe Stat Membru ma jkun talab li l-kwistjoni tiġi eżaminata mill-Kunsill.

▼B

4. Mingħajr preġudizzju għat-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 u tal-paragrafi 2 u 3 ta' dan l-Artikolu jew għall-Artikolu 6 tad-Direttiva tal-Kunsill 92/106/KEE tas-7 ta' Diċembru 1992 dwar it-twaqqif ta' regoli komuni għal ċerti tipi ta' trasport kombinat ta' merkanzija bejn Stati Membri ([1]), l-Istati Membri ma jistgħu jagħtu ebda eżenzjoni jew riduzzjoni mit-taxxi li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 3 li jagħmlu t-taxxa applikabbli iktar baxxa mill-minimu li hemm referenza għalih fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

IL-KAPITOLU III

Ħlas għall-użu ta' triq u ħlas fuq l-utent

▼M3

Artikolu 7

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 9 (1a), l-Istati Membri jistgħu jżommu jew jintroduċu ħlasijiet għall-użu tat-triq u/jew ħlasijiet fuq l-utent fuq in-netwerk trans-Ewropew tat-toroq jew fuq ċerti partijiet ta’ dak in-netwerk, u fuq kwalunkwe parti oħra addizzjonali tan-netwerk tal-awtostradi tagħhom li mhux parti min-netwerk trans-Ewropew tat-toroq taħt il-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 2, 3, 4 u 5 ta’ dan l-Artikolu u fl-Artikoli 7a sa 7k. Dan għandu jkun mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-Istati Membri, f’konformità mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, li japplikaw ħlasijiet għall-użu tat-triq u/jew ħlasijiet fuq l-utent fuq toroq oħra, dment li l-impożizzjoni ta’ ħlasijiet għall-użu tat-triq u/jew ħlasijiet fuq l-utent fuq toroq oħra bħal dawn ma jiddiskriminax kontra t-traffiku internazzjonali u ma jirriżultax f’distorsjoni tal-kompetizzjoni bejn l-operaturi.

2. L-Istati Membri m’għandhomx jimponu kemm ħlasijiet għall-użu tat-triq kif ukoll ħlasijiet fuq l-utent fuq kwalunkwe kategorija ta’ vetturi għall-użu ta’ parti unika ta’ triq. Madankollu, Stat Membru li jimponi tariffa għall-utent fuq in-netwerk tiegħu jista’ jimponi wkoll ħlasijiet għall-użu tat-triq għall-użu ta’ pontijiet, mini u passaġġi fuq muntanji.

3. Il-ħlasijiet għall-użu tat-triq u l-ħlasijiet fuq l-utent ma għandhomx jiddiskriminaw, direttament jew indirettament, fuq il-bażi tan-nazzjonalità tat-trasportatur tal-merkanzija, tal-Istat Membru jew tal-pajjiż terz fejn it-trasportatur tal-merkanzija huwa stabbilit jew fejn il-vettura hi rreġistrata, jew tal-oriġini jew id-destinazzjoni tal-attività tat-trasport.

4. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu rati mnaqqsa ta’ ħlasijiet għall-użu tat-triq jew ħlasijiet fuq l-utent, jew eżenzjonijiet mill-obbligu li jitħallsu ħlasijiet għall-użu tat-triq jew ħlasijiet fuq l-utent għall-vetturi eżentati mir-rekwiżit li jistallaw u jużaw tagħmir ta’ reġistrazzjoni taħt ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3821/85 tal-20 ta’ Diċembru 1985 dwar apparat ta’ reġistrazzjoni għat-trasport bit-triq ([2]), u fil-każijiet koperti minn u soġġetti għall-kondizzjonijiet li jinsabu fl-Artikolu 6(2)(a) u (b) ta’ din id-Direttiva.

5. Stat Membru jista’ jagħżel li japplika ħlasijiet għall-użu tat-triq u/jew ħlasijiet fuq l-utent għall-vetturi biss li għandhom piż massimu permissibbli mgħobbija ta’ mhux inqas minn 12-il tunnellata jekk iqis li estensjoni għall-vetturi ta’ inqas minn 12-il tunnellata tkun ser, fost oħrajn:

(a) toħloq effetti negattivi sinifikanti fuq iċ-ċirkolazzjoni libera tat-traffiku, l-ambjent, il-livelli ta’ storbju, il-konġestjoni, is-saħħa, jew is-sikurezza fit-toroq minħabba d-devjazzjoni tat-traffiku;

(b) tinvolvi spejjeż amministrattivi ta’ aktar minn 30 % tad-dħul addizzjonali li seta’ jiġi ġġenerat b’dik l-estensjoni.

([1]) ĠU L 368, tas-17.12.1992, p. 38.
([2]) ĠU L 370, 31.12.1985, p. 8.

▼M3

L-Istati Membri li jagħżlu li japplikaw taxxi u/jew tariffi għall-użu tat-triq biss għal vetturi li għandhom piż massimu permissibbli meta mgħobbija ta' mhux inqas minn 12-il tunnellata għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bid-deċiżjoni tagħhom u r-raġunijiet għaliha.

Artikolu 7a

1. Il-ħlasijiet fuq l-utent għandhom ikunu proporzjonali għat-tul ta' żmien li tintuża l-infrastruttura, mingħajr ma jinqabżu l-valuri stipulati fl-Anness II, u għandhom ikunu validi għal ġurnata, ġimgħa, xahar jew sena. Ir-rata għal xahar ma għandhiex tkun aktar minn 10 % tar-rata annwali, ir-rata għal ġimgħa ma għandhiex tkun aktar minn 5 % tar-rata annwali u r-rata għal ġurnata ma għandhiex tkun aktar minn 2 % tar-rata annwali.

Stat Membru jista' jiddeċiedi li japplika biss rati annwali għall-vetturi rreġistrati f'dak l-Istat Membru.

2. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu l-ħlasijiet fuq l-utent, inklużi l-ispejjeż amministrattivi, għall-kategoriji kollha, f'livell mhux ogħla mir-rati massimi stipulati fl-Anness II.

Artikolu 7b

1. It-tariffa għall-infrastruttura għandha tkun ibbażata fuq il-prinċipju tal-irkupru tal-ispejjeż tal-infrastruttura. It-tariffa medja ppeżata għall-infrastruttura għandha tkun relatata mal-ispejjeż tal-kostruzzjoni u l-ispejjeż tal-operat, manutenzjoni u żvilupp tan-netwerk tal-infrastruttura kkonċernata. It-tariffa medja ppeżata għall-infrastruttura tista' tinkludi wkoll dħul fuq il-kapital u/jew marġni ta' profitt ibbażat fuq il-kondizzjonijiet tas-suq.

2. L-ispejjeż li jittieħdu fil-kont għandhom ikunu relatati man-netwerk jew il-parti tan-netwerk li fuqu huma imposti t-tariffi għall-infrastruttura u mal-vetturi li huma soġġetti għalihom. L-Istati Membri jistgħu jagħżlu li jirkupraw biss perċentwali minn dawk l-ispejjeż.

Artikolu 7c

1. It-tariffa għall-ispejjeż esterni tista' tkun relatata mal-ispiża għat-tniġġis tal-arja minħabba t-traffiku. F'taqsimiet tat-toroq li jgħaddu minn żoni b'popolazzjoni esposta għall-istorbju minħabba t-traffiku, it-tariffa għall-ispejjeż esterni tista' tinkludi l-ispejjeż għall-istorbju minħabba t-traffiku.

It-tariffa għall-ispejjeż esterni għandha tvarja u tiġi stabbilita f'konformità mar-rekwiżiti minimi u l-metodi kif speċifikati fl-Anness IIIa u għandha tirrispetta l-valuri massimi stipulati fl-Anness IIIb.

2. L-ispejjeż li jiġu kkunsidrati għandhom ikunu relatati man-netwerk jew il-parti tan-netwerk li fuqu huma imposti t-tariffi għall-ispejjeż esterni u mal-vetturi li huma soġġetti għalihom. L-Istati Membri jistgħu jagħżlu li jirkupraw biss perċentwali minn dawk l-ispejjeż.

3. It-tariffa għall-ispejjeż esterni relatata mat-tniġġis tal-arja minħabba t-traffiku ma għandhiex tapplika għal vetturi li jikkonformaw mal-aktar standards tal-emissjonijiet stretti tal-EURO sa erba' snin wara d-dati ta' applikazzjoni stipulati fir-regoli li introduċew dawk l-istandards.

4. L-ammont tat-tariffa għall-ispejjeż esterni għandu jiġi stabbilit mill-Istat Membru kkonċernat. Jekk Stat Membru jaħtar awtorità għal dan l-iskop l-awtorità għandha tkun legalment u finanzjarjament indipendenti mill-organizzazzjoni responsabbli għall-ġestjoni u l-ġbir tat-tariffa jew ta' parti minnha.

▼M3

Artikolu 7d

Sa żmien sena wara l-adozzjoni ta' standards tal-emissjonijiet tal-EURO futuri u aktar stretti, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom, f'konformità mal-proċedura leġislattiva ordinarja, jiddeterminaw il-valuri massimi korrispondenti fl-Anness IIIb.

Artikolu 7e

1. L-Istati Membri għandhom jikkalkulaw il-livell massimu ta' tariffa għall-infrastruttura billi jużaw metodoloġija bbażata fuq il-prinċipji ewlenin tal-kalkolu stipulati fl-Anness III.

2. Għall-ħlasijiet għall-użu tat-triq ta' konċessjoni, il-livell massimu tat-tariffa għall-infrastruttura għandu jkun ekwivalenti jew inqas mil-livell li kien jirriżulta mill-użu ta' metodoloġija bbażata fuq il-prinċipji ewlenin tal-kalkolu stipulati fl-Anness III. Il-valutazzjoni ta' ekwivalenza ta' dan it-tip għandha ssir fuq il-bażi ta' perijodu ta' referenza raġonevolment twil adatt għan-natura tal-kuntratt ta' konċessjoni.

3. L-arranġamenti ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq li kienu diġà fis-seħħ fl-10 ta' Ġunju 2008 jew li għalihom ġew riċevuti offerti jew tweġibiet għal stediniet ta' negozjar taħt proċedura nnegozjata, b'segwitu għal proċess ta' akkwist pubbliku qabel l-10 ta' Ġunju 2008, ma għandhomx ikunu soġġetti għall-obbligi stipulati fil-paragrafi 1 u 2 sakemm dawk l-arranġamenti jibqgħu fis-seħħ u dment li ma jiġux emendati b'mod sostanzjali.

Artikolu 7f

1. F'każijiet eċċezzjonali li jikkonċernaw infrastruttura f'reġjuni muntanjużi, u wara li tiġi mgħarrfa l-Kummissjoni, tista' tiżdied mark-up mat-tariffa għall-infrastruttura imposta fuq partijiet speċifiċi ta' toroq li huma soġġetti għall-konġestjoni qawwija, jew li l-użu tagħhom minn vetturi huwa l-kawża ta' ħsara ambjentali sinifikanti, b'kondizzjoni li:

(a) id-dħul iġġenerat mill-mark-up jiġi investit biex jiffinanzja l-kostruzzjoni ta' proġetti prijoritarji ta' interess Ewropew, identifikati fl-Anness III għad-Deċiżjoni Nru 661/2010/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Lulju 2010 fuq linji gwida tal-Unjoni għall-iżvilupp tan-netwerk tat-trasport trans-Ewropew ([1]), li jikkontribwixxu direttament biex tittaffa l-konġestjoni jew il-ħsara ambjentali u li jinsabu fl-istess passaġġ bħall-parti tat-triq li fuqha hija applikata l-mark-up;

(b) il-mark-up ma taqbiżx il-15 % tat-tariffa medja ppeżata għall-infrastruttura kkalkulata f'konformità mal-Artikolu 7b(1) u l-Artikolu 7e ħlief fejn id-dħul iġġenerat jiġi investit f'partijiet transkonfinali ta' proġetti prijoritarji ta' interess Ewropew li jinvolvu infrastruttura f'reġjuni muntanjużi, f'liema każ il-mark-up ma għandhiex taqbeż il-25 %;

(c) l-applikazzjoni tal-mark-up ma tkunx kawża ta' trattament inġust tat-traffiku kummerċjali meta mqabbel ma' utenti oħra tat-triq;

(d) deskrizzjoni tal-lok eżatt ta' fejn se tiġi imposta l-mark-up u prova ta' deċiżjoni li tiffinanzja l-kostruzzjoni ta' proġetti ta' prijorita' msemmija fil-punt (a) jiġu ppreżentati lill-Kummissjoni qabel l-applikazzjoni tal-mark-up; u

([1]) ĠU L 204, 5.8.2010, p. 1.

▼M3

(e) il-perijodu li għalih għandha tapplika l-mark-up ikun definit u limitat minn qabel u jkun konsistenti, fir-rigward tad-dħul li mistenni jidħol, mal-pjani finanzjarji u mal-analiżi tal-kost-benefiċċju għall-proġetti kofinanzjati bid-dħul mill-mark-up.

L-ewwel subparagrafu għandu japplika għall-proġetti ġodda transkonfinali soġġett għall-qbil tal-Istati Membri kollha involuti f'dak il-proġett.

2. Mark-up tista' tiġi applikata fuq tariffa għall-infrastruttura li tkun ġiet varjata konformement mal-Artikolu 7 g.

3. Wara li tirċievi l-informazzjoni meħtieġa minn Stat Membru li jkollu l-ħsieb li japplika mark-up, il-Kummissjoni għandha tagħmel din l-informazzjoni disponibbli lill-membri tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 9c. Jekk il-Kummissjoni tikkunsidra li l-mark-up ippjanata ma tissodisfax il-kondizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 1, jew jekk tikkunsidra li l-mark-up ippjanata ser ikollha effetti avversi sinifikanti fuq l-iżvilupp ekonomiku ta' reġjuni periferiċi, hija tista' tiċħad jew titlob emenda tal-pjani għat-tariffi ppreżentati mill-Istat Membru kkonċernat. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati konformement mal-proċedura ta' parir imsemmija fl-Artikolu 9c(2).

4. Fuq taqsimiet ta' toroq fejn jiġu ssodisfati l-kriterji għall-applikazzjoni ta' mark-up skont il-paragrafu 1, l-Istati Membri ma jistgħux jimponu tariffa għall-ispiża esterna sakemm ma tiġix applikata mark-up.

5. L-ammont tal-mark-up għandu jitnaqqas mill-ammont tat-tariffa għall-ispejjeż esterni kkalkulat f'konformità mal-Artikolu 7c, ħlief għal vetturi tal-klassijiet tal-emissjonijiet EURO 0, I u II mill-15 ta' Ottubru 2011 u III mill-2015 'il quddiem. Dan id-dħul kollu ġġenerat mill-applikazzjoni simultanja tal-mark-up u t-tariffi għall-ispejjeż esterni għandhom jiġu investiti fl-iffinanzjar tal-kostruzzjoni ta' proġetti prijoritarji ta' interess Ewropew identifikati fl-Anness III tad-Deċiżjoni Nru 661/2010/UE.

Artikolu 7 g

1. L-Istati Membri għandhom ivarjaw it-tariffa għall-infrastruttura skont il-klassi tal-emissjonijiet EURO tal-vettura b'tali mod li ebda tariffa għall-infrastruttura ma tkun aktar minn 100 % 'l fuq mill-istess tariffa għal vetturi ekwivalenti li jissodisfaw l-aktar standards stretti tal-emissjonijiet. Il-kuntratti ta' konċessjoni eżistenti huma eżentati min dan ir-rekwiżit sakemm il-kuntratt jiġġedded.

Madankollu Stat Membru jista' jidderoga mir-rekwiżit li jvarja t-tariffa għall-infrastruttura jekk:

(i) dan jimmina b'mod serju l-koerenza tas-sistemi tal-ħlasijiet għall-użu tat-triq fit-territorju tiegħu;

(ii) ma jkunx teknikament prattikabbli li jiġi introdott dan id-differenzjar fis-sistema ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq ikkonċernata;

(iii) dan iwassal għad-devjazzjoni tal-vetturi li jniġġsu l-aktar b'impatti negattivi fuq is-sikurezza fit-toroq u s-saħħa pubblika; jew

(iv) il-ħlas għall-użu tat-triq jinkludi tariffa għall-ispejjeż esterni.

Kwalunkwe deroga jew eżenzjoni bħal din għandha tiġi nnotifikata lill-Kummissjoni.

2. Fejn, f'każ ta' kontoll, is-sewwieq jew, jekk ikun adatt, it-trasportatur ta' merkanzija, ma jkunx jista' jippreżenta d-dokumenti tal-vettura meħtieġa biex jikkonferma l-klassi tal-emissjonijiet EURO tal-vettura, l-Istati Membri jistgħu japplikaw ħlasijiet għall-użu tat-triq sal-ogħla livell li jista' jiġi impost.

▼M3

3. It-tariffa għall-infrastruttura tista' wkoll tiġi varjata bl-iskop li tonqos il-konġestjoni, tonqos kemm jista' jkun il-ħsara għall-infrastruttura u jitjieb bl-aħjar mod possibbli l-użu tal-infrastruttura kkonċernata jew tingħata promozzjoni għas-sikurezza fit-toroq, bil-kondizzjoni li:

(a) il-varjazzjoni tkun trasparenti, magħmula pubblika u disponibbli b'mod miftuħ għall-utenti kollha fuq termini ugwali;

(b) il-varjazzjoni tiġi applikata skont il-ħin tal-ġurnata, it-tip ta' ġurnata jew l-istaġun;

(c) ebda tariffa għall-infrastruttura ma tkun aktar minn 175 % 'l fuq mil-livell massimu tat-tariffa medja ppeżata għall-infrastruttura kif imsemmija fl-Artikolu 7b;

(d) il-perijodi bl-aktar traffiku li matulhom jiġu imposti tariffi ogħla għall-infrastruttura bl-iskop li tonqos il-konġestjoni ma jkunux itwal minn ħames sigħat kuljum;

(e) il-varjazzjoni tkun ippjanata u applikata b'mod trasparenti u newtrali f'sens ta' dħul fuq sezzjoni tat-triq effettwata mill-konġestjoni b'mod li toffri rati tal-ħlasijiet għat-trasportaturi li jagħżlu li jivvjaġġjaw waqt perjodu bla traffiku u tapplika rati ta' ħlasijiet ogħla għat-trasportaturi li jagħżlu li jivvjaġġjaw waqt is-sigħat ta' traffiku intensiv fl-istess sezzjoni tat-triq; u

(f) Stat Membru li jixtieq jintroduċi tali varjazzjoni jew ibiddel waħda eżistenti għandu jinforma lill-Kummissjoni dwar dan u jipprovdilha l-informazzjoni neċessarja biex jiżgura li l-kondizjonijiet jiġu sodisfatti. Ibbażat fuq l-informazzjoni pprovduta, il-Kummissjoni għandha tagħmel lista, li fiha l-perjodi u r-rati korrispondenti li matulhom tapplika l-varjazzjoni, pubblika u taġġornaha regolarment.

4. Il-varjazzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 3 mhumiex maħsuba biex jiġġeneraw dħul addizzjonali mill-ħlasijiet għall-użu tat-triq. Kwalunkwe żieda mhux intenzjonata fid-dħul għandha tiġi bbilanċjata minn bidliet għall-istruttura tal-varjazzjoni li għandhom jiġu implimentati fi żmien sentejn mit-tmiem tas-sena ta' kontabbiltà li fiha jiġi ġġenerat id-dħul addizzjonali.

Artikolu 7h

1. Tal-inqas sitt xhur qabel l-implimentazzjoni ta' arranġament ġdid ta' ħlas għall-użu tat-triq b'tariffa għall-infrastruttura, l-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni:

(a) fir-rigward ta' arranġamenti ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq differenti minn dawk li jinvolvu ħlasijiet għall-użu tat-triq ta' konċessjoni:

— il-valuri tal-unità u parametri oħrajn użati fil-kalkolu tad-diversi elementi ta' spejjeż għall-infrastruttura, u

— informazzjoni ċara dwar il-vetturi koperti mill-arranġamenti ta' ħlas għall-użu tat-triq, il-firxa ġeografika tan-netwerk, jew ta' parti min-netwerk, użata għal kull kalkolu tal-ispiża, u l-persentaġġ tal-ispejjeż li huma maħsuba li jiġu rkuprati;

(b) fir-rigward tal-arranġamenti ta' ħlas għall-użu tat-triq li jinvolvu ħlasijiet għall-użu tat-triq ta' konċessjoni:

— il-kuntratti ta' konċessjoni jew bidliet sinifikanti għal dawn il-kuntratti,

▼M3

— il-każ ta' bażi li fuqu min ikun ta l-konċessjoni jkun bbaża n-notifika ta' konċessjoni, kif imsemmi fl-Anness VII B għad-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31ta' Marzu 2004 fuq kordinazzjoni ta' proċeduri għall-għoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi (1); dan il-każ ta' bażi għandu jinkludi l-istima tal-ispejjeż kif definit fl-Artikolu 7b(1) prevista skont il-konċessjoni, it-traffiku previst, diviża skont it-tip ta' vettura, il-livelli ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq previsti u l-firxa ġeografika tan-netwerk kopert mill-kuntratt ta' konċessjoni.

2. Fi żmien sitt xhur minn meta tirċievi l-informazzjoni meħtieġa f'konformità mal-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha tagħti opinjoni dwar jekk ikunx hemm konformità mal-obbligi tal-Artikolu 7e. L-opinjonijiet tal-Kummissjoni għandhom ikunu disponibbli għall-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 9c.

3. Qabel l-implimentazzjoni ta' arranġament ġdid ta' ħlas għall-użu tat-triq b'tariffa għall-ispiża esterna, l-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni:

(a) informazzjoni preċiża li tillokalizza s-sezzjonijiet tat-toroq fejn ser tiġi imposta it-tariffa għall-ispiża esterna u tiddeskrivi l-klassi tal-vetturi, it-tip ta' toroq u l-perijodi ta' żmien eżatti skont liema ser tkun qed tvarja t-tariffa għall-ispiża esterna;

(b) it-tariffa medja ppeżata tal-ispiża esterna prevista u d-dħul totali previst;

(c) jekk ikun adatt, l-isem tal-awtorità maħtura f'konformità mal-Artikolu 7c(4) biex tistabbilixxi l-ammont tat-tariffa, u dak tar-rappreżentant tagħha;

(d) il-parametri, id-data u l-informazzjoni meħtieġa biex jintwera kif ser jiġi applikat il-metodu ta' kalkolu stabbilit fl-Anness IIIa.

4. Il-Kummissjoni għandha tieħu deċiżjoni dwar jekk ikunx hemm konformità mal-obbligi tal-Artikoli 7b, 7c, 7j jew 9(2) sa:

(a) sitt xhur wara l-preżentazzjoni tal-fajl imsemmi fil-paragrafu 3; or

(b) fejn applikabbli, tliet xhur addizjonali wara li tiġi riċevuta informazzjoni addizzjonali mitluba mill-Kummissjoni skont il-paragrafu 3.

L-Istat Membru kkonċernat għandu jadotta t-tariffa proposta għall-ispiża esterna sabiex jikkonforma mad-deċiżjoni. Id-deċiżjoni tal-Kummissjoni għandha tkun disponibbli għall-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 9c, u għall-Parlament Ewropew u għall-Kunsill.

Artikolu 7i

1. L-Istati Membri ma għandhomx jipprevedu roħs jew tnaqqis għall-kwalunkwe utent relatati mal-element tat-tariffa għall-ispiża esterna ta' ħlas għall-użu tat-triq.

2. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu roħs jew tnaqqis fuq it-tariffa għall-infrastruttura bil-kondizzjoni li:

(a) l-istruttura li timponi t-tariffi u li tirriżulta, tkun proporzjonata, magħmula pubblika b'mod miftuħ u disponibbli għall-utenti b'termini ugwali u ma twassalx għal spejjeż addizzjonali li jiġu mgħoddija lil utenti oħrajn fl-għamla ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq ogħla;

(1) ĠU L 134, 30.4.2004, p. 114.

▼M3

(b) dan ir-roħs jew it-tnaqqis iwassal għal iffrankar effettiv fl-ispejjeż amministrattivi; u

(c) ma jeċċedux it-13 % tat-tariffa għall-infrastruttura mħallsa minn vetturi ekwivalenti li mhumiex eliġibbli għar-roħs jew it-tnaqqis.

3. Soġġetti għall-kondizzjonijiet previsti fl-Artikolu 7 g(3)(b) u fl-Artikolu 7 g(4), ir-rati tal-ħlasijiet għall-użu tat-triq jistgħu, f'każijiet eċċezzjonali, jiġifieri għal proġetti speċifiċi ta' interess għoli Ewropew identifikati fl-Anness III għad-Deċiżjoni Nru 661/2010/UE, ikunu soġġetti għal forom oħrajn ta' varjazzjoni sabiex tiġi żgurata l-vijabbiltà kummerċjali ta' dawn il-proġetti, meta dawn ikunu esposti għal kompetizzjoni diretta ma' modi oħrajn ta' trasport b'vetturi. L-istruttura li timponi t-tariffi u li tirriżulta għandha tkun lineari, proporzjonata, magħmula pubblika, u disponibbli għall-utenti kollha b'termini ugwali u ma għandhiex twassal għal spejjeż addizzjonali li jiġu mgħoddija lil utenti oħrajn fl-għamla ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq ogħla. Il-Kummissjoni għandha tivverifika l-konformità ma' dawk il-kondizzjonijiet qabel l-implimentazzjoni tal-istruttura inkwistjoni li timponi t-tariffi.

Artikolu 7j

1. Il-ħlasijiet għall-użu tat-triq u l-ħlasijiet fuq l-utent għandhom jiġu applikati u miġbura u l-ħlas tagħhom mmonitorjat b'tali mod li jikkawża l-inqas xkiel possibbli għaċ-ċirkolazzjoni libera tat-traffiku u biex jiġi evitat kwalunkwe kontroll jew verifika mandatorji fil-fruntieri interni tal-Unjoni. Għal dan il-għan, l-Istati Membri għandhom jikkooperaw fl-istabbiliment ta' metodi li jippermettu lit-trasportaturi tal-merkanzija li jħallsu l-ħlasijiet għall-użu tat-triq u l-ħlasijiet fuq l-utent 24 siegħa kuljum, tal-inqas f'punti tal-bejgħ ewlenin, bl-użu ta' mezzi ta' ħlas komuni, ġewwa u barra l-Istati Membri fejn ikunu applikati. L-Istati Membri għandhom jipprovdu faċilitajiet adegwati fil-punti ta' ħlas għal ħlasijiet għall-użu tat-triq u ħlasijiet fuq l-utent sabiex iżommu standards normali ta' sikurezza fit-toroq.

2. L-arranġamenti għall-ġbir ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq u ħlasijiet fuq l-utent ma għandhomx, b'mod finanzjarju jew b'xi mod ieħor, iqiegħdu lil dawk li ma jużawx in-netwerk tat-toroq regolarment fi żvantaġġ mhux ġustifikat. B'mod partikolari, fejn Stat Membru jiġbor il-ħlasijiet għall-użu tat-triq jew il-ħlasijiet fuq l-utent esklussivament permezz ta' sistema li teħtieġ l-użu ta' unità abbord il-vettura, dan għandu jiżgura li l-utenti kollha jkunu jistgħu jiksbu unitajiet adatti li jintużaw abbord u li jkunu konformi mar-rekwiżiti tad-Direttiva 2004/52/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar l-interoperabilità ta' sistemi elettroniċi dwar taxxi tat-toroq ([1]) skont arranġamenti amministrattivi u ekonomiċi raġonevoli.

3. Jekk Stat Membru jimponi ħlas għall-użu tat-triq fuq vettura, l-ammont totali tal-ħlas għall-użu tat-triq, l-ammont tat-tariffa għall-infrastruttura u/jew l-ammont tat-tariffi għall-ispejjeż esterni għandhom jiġu indikati f'irċevuta pprovduta lit-trasportatur tal-merkanzija, permezz ta' mezzi elettroniċi, safejn ikun possibbli.

4. Fejn ikun ekonomikament fattibbli, l-Istati Membri għandhom jimponu u jiġbru t-tariffi għall-ispejjeż esterni permezz ta' sistema elettronika li tkun konformi mar-rekwiżiti tal-Artikolu 2(1) tad-Direttiva 2004/52/KE. Il-Kummissjoni għandha tippromwovi l-koperazzjoni bejn l-Istati Membri li tista' tkun meħtieġa sabiex tiġi gurata l-interoperabilità tas-sistemi ta' kollezzjoni elettronika tat-tariffi f'livell Ewropew.

([1]) ĠU L 166, 30.4.2004, p. 124.

▼M3

Artikolu 7k

Mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, din id-Direttiva ma taffetwax il-libertà tal-Istati Membri li jintroduċu sistema ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq u/jew ħlasijiet fuq l-utent għall-infrastruttura li jipprovdu kumpens adegwat għal dawk il-ħlasijiet imposti.

▼B

L-Artikolu 8

1. Żewġ Stati Membri jew iżjed jistgħu jikkooperaw billi jintroduċu sistema komuni għal ħlasijiet imposti fuq l-utenti applikabbli fit-territorji tagħhom komplessivament. F'dak il-każ, dawk l-Istati Membri għandhom jagħmlu ċert li l-Kummissjoni tkun involuta f'dan mill-qrib u fit-tħaddim sussegwenti tas-sistema kif ukoll fl-emenda possibbli tagħha.

2. Sistema komuni għandha tkun soġġetta għall-kondizzjonijiet li ġejjin flimkien ma' dawk fl-Artikolu 7:

(a) ir-rati komuni ta' ħlasijiet imposti fuq l-utenti għandhom jiġu ffissati mill-Istati Membri li jipparteċipaw fuq livelli li mhumiex iktar għoljin mir-rati massimi li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 7(7);

▼M1

(b) il-pagament tal-ħlas komuni mill-utent għandu jagħti aċċess għas-sistema tat-toroq kif definit mill-Istati Membri parteċipanti skond l-Artikolu 7(1);

▼B

(ċ) Stati Membri oħrajn jistgħu jissieħbu fis-sistema komuni;

(d) għandha tinħadem skala mill-Istati Membri li jipparteċipaw li permezz tagħha kull wieħed minnhom għandu jirċievi sehem ġust mid-dħul li jirriżulta mill-ħlasijiet fuq l-utenti.

▼M1

L-Artikolu 8a

Kull Stat Membru għandu jagħmel monitoraġġ tas-sistema ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq u/jew ta' ħlasijiet fuq l-utent oħra fuq l-utent biex jiġi żgurat li din taħdem b'mod trasparenti u bla ma tkun diskriminatorja.

▼M3

Artikolu 8b

1. Żewġ Stati Membri jew aktar jistgħu jikkooperaw fl-introduzzjoni ta' sistema komuni għal ħlasijiet għall-użu tat-triq applikabbli fit-territorji magħquda tagħhom fl-intier. F'każ bħal dan, dawk l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-Kummissjoni tiġi infurmata b'din il-kooperazzjoni u t-tħaddim sussegwenti tas-sistema kif ukoll dwar xi emenda possibbli.

2. Is-sistema komuni ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq għandha tkun soġġetta għall-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 7 sa 7k. Stati Membri oħrajn jistgħu jingħaqdu mas-sistema komuni.

▼B

IL-KAPITOLU IV

Dispożizzjonijiet finali

L-Artikolu 9

▼M1

1. Din id-Direttiva m'għandhiex timpedixxi l-applikazzjoni mhux diskriminatorja mill-Istati Membri ta':

(a) taxxi u ħlasijiet speċifiċi:

— intaxxati fuq ir-reġistrazzjoni tal-vettura, jew

▼M1

— imposti fuq il-vetturi jew fuq tagħbijiet ta' piżijiet jew ta' dimensjonijiet mhux normali;

(b) ħlasijiet ta' l-ipparkjar u ħlasijiet speċifiċi tat-traffiku urban.

▼M3

1a. Din id-Direttiva ma għandhiex tipprevjeni l-applikazzjoni mhux diskriminatorja mill-Istati Membri ta' tariffi regolatorji mfasslin speċifikament biex inaqqsu l-konġestjoni tat-traffiku jew jiġġieldu l-impatti ambjentali, inkluża l-kwalità ħażina tal-arja, fi kwalunkwe triq li tinsab f'żona urbana, inklużi t-toroq tan-netwerk trans-Ewropew li jaqsmu żoni urbani.

2. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw l-użu ta' dħul iġġenerat minn din id-Direttiva. Biex is-sistema tat-trasport kollha tkun tista' tiġi żviluppata, id-dħul mit-tariffi tal-infrastruttura, jew l-ekwivalenti tiegħu f'valur finanzjarju ta' dan id-dħul irid jintuża għall-benefiċċju tas-settur tat-trasport u biex ikun jista' jsir l-aħjar użu mis-sistema kollha tat-trasport. B'mod partikolari, id-dħul iġġenerat mit-tariffi tal-ispejjeż esterni, jew l-ekwivalenti f'valur finanzjarju ta' dak id-dħul, irid jintuża ħalli jagħmel it-trasport aktar sostenibbli, inkluż wieħed jew aktar minn dan li ġej:

(a) jiġi ffaċilitat l-ipprezzar effiċjenti;

(b) jitnaqqas fis-sors it-tniġġis tat-trasport bit-triq;

(c) jiġu mitigati fis-sors l-effetti tat-tniġġis tat-trasport bit-triq;

(d) jittejjeb ir-rendiment tas-CO_2 u l-enerġija tal-vetturi;

(e) tiġi żviluppata infrastruttura alternattiva għall-utenti tat-trasport u/jew il-kapaċità attwali li qiegħda tespandi;

(f) jingħata appoġġ lin-netwerk trans-Ewropew tat-trasport;

(g) jsir l-aħjar użu mil-loġistika;

(h) tittejjeb is-sikurezza fit-toroq; u

(i) jiġu provduti postijiet tal-parkeġġ sikuri.

Dan il-paragrafu għandu jitqies li jkun ġie applikat mill-Istati Membri, jekk ikollhom fis-seħħ u jimplimentaw politika fiskali u finanzjarja ta' appoġġ, liema politika tinfluwenza l-appoġġ finanzjarju għan-netwerk trans-Ewropew u jkollha valur ekwivalenti ta' mill-anqas 15 % tad-dħul iġġenerat mit-tariffi infrastrutturali u ta' spiża esterna f'kull Stat Membru.

▼M1

L-Artikolu 9a

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu kontrolli xierqa u jiddeterminaw is-sistema ta' penali applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati taħt din id-Direttiva. Huma għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li dawn jiġu implimentati. Il-penali stabbiliti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.

▼M3

Artikolu 9b

Il-Kummissjoni għandha tiffaċilita d-djalogu u l-iskambju ta' kapaċitajiet tekniċi bejn l-Istati Membri fir-rigward tal-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva u b'mod partikolari l-Annessi.

▼M3

Artikolu 9c

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita minn Kumitat. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-mekkaniżmi ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni ([1]).

2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Artikolu 9d

Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea rigward:

— l-adattament tal-Anness 0 għall-acquis tal-Unjoni;

— l-adattament tal-formuli tat-Taqsimiet 4.1 u 4.2 tal-Anness IIIa għall-progress xjentifiku u tekniku.

Il-proċeduri mniżżlin fl-Artikoli 9e, 9f u 9 g għandhom japplikaw għall-atti ddelegati msemmija f'dan l-Artikolu.

Artikolu 9e

1. Is-setgħa ta' -adozzjoni ta' atti ddelegati msemmija fl-Artikolu 9d għandha tiġi kkonferita lill-Kummissjoni għal perijodu ta' żmien indeterminat.

2. Hekk kif tadotta att iddelegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifika dan fl-istess ħin lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

3. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti ddelegati qegħdin jiġu kkonferiti lill-Kummissjoni bil-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 9f u 9 g.

Artikolu 9f

1. Id-delega tas-setgħat imsemmija fl-Artikolu 9d tista' tiġi revokata mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill.

2. L-istituzzjoni li tkun bdiet proċedura interna sabiex jiġi deċiż jekk għandhiex tiġi rrevokata d-delega ta' setgħa għandha tagħmel ħilitha biex tinforma lill-istituzzjoni l-oħra u lill-Kummissjoni, f'perijodu ta' żmien raġonevoli qabel ma tittieħed id-deċiżjoni finali, filwaqt li tindika s-setgħa delegata li tista' tkun soġġetta għal revoka kif ukoll ir-raġunijiet possibbli għal revoka.

3. Deċiżjoni li tirrevoka għandha ttemm id-delega ta' setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni u għandu jkollha effett immedjatament jew f'data aktar tard speċifikata hemmhekk. Hija m'għandhiex taffettwa l-validità tal-atti ddelegati diġà fis-seħħ. Hija għandha tiġi ppubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 9 g

1. Il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill jistgħu joġġezzjonaw għal att iddelegat fi żmien perijodu ta' xahrejn mid-data tan-notifika.

Fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill, dan il-perijodu għandu jiġi estiż b'xahrejn.

2. Jekk, mal-iskadenza ta' dak il-perijodu, la l-Parlament Ewropew u lanqas il-Kunsill ma jkunu oġġezzjonaw għall-att iddelegat, huwa għandu jiġi ppubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u għandu jidħol fis-seħħ fid-data msemmija hemmhekk.

([1]) ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13.

▼M3

L-att iddelegat jista' jiġi ppubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jidħol fis-seħħ qabel ma jiskadi dak il-perijodu jekk il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni bl-intenzjoni tagħhom li ma jqajmux oġġezzjonijiet.

3. Jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjonaw għal att iddelegat, dan ma għandux jidħol fis-seħħ. L-istituzzjoni li toġġezzjona għandha tiddikjara r-raġunijiet għall-oġġezzjoni għall-att iddelegat.

▼B

L-Artikolu 10

1. Għall-iskop ta' din id-Direttiva, ir-rati ta' kambju bejn il-euro u l-muniti nazzjonali ta' l-Istati Membri li ma adottawx il-euro għandhom ikunu dawk fis-seħħ fl-ewwel jum tax-xogħol ta' Ottubru u ppubblikati fil-Ġurnal *Uffiċjali tal-* ►M3 *Unjoni Ewropea* ◄; għandu jkollhom effett mill-1 ta' Jannar tas-sena kalendarja ta' wara.

2. L-Istati Membri li ma adottawx il-euro jistgħu jżommu l-ammonti fis-seħħ fil-ħin ta' l-aġġustament annwali magħmul taħt il-paragrafu 1 jekk il-kambju ta' l-ammonti espressi f'euro jirriżulta f'bidla ta' inqas minn 5 % meta espressi f'muniti nazzjonali.

▼M3

Artikolu 10a

1. L-ammonti f'euro kif stabbiliti fl-Anness II u l-ammonti f'ċenteżmi kif stabbiliti fit-Tabelli 1 u 2 fl-Anness IIIb għandhom jiġu riveduti kull sentejn b'bidu mill-1 ta' Jannar tal-2013, sabiex jittieħed kont tal-bidliet fl-Indiċi Armonizzat tal-Prezzijiet tal-Konsum madwar l-UE bl-esklużjoni tal-enerġija u ta' ikel mhux ipproċessat (kif ippubblikat mill-Kummissjoni (Eurostat)).

L-ammonti għandhom jiġu adattati awtomatikament, billi jiżdied l-ammont bażi f'euro jew f'ċenteżmi bil-persentaġġ tal-bidla f'dak l-indiċi. L-ammonti li jirriżultaw għandhom jiżdiedu sal-eqreb euro fir-rigward tal-Anness II, jiżdiedu sal-eqreb wieħed minn għaxra ta' ċenteżmu fir-rigward tat-Tabella 1 fl-Anness IIIb u jiżdiedu sal-eqreb wieħed minn mija ta' ċenteżmu fir-rigward tat-Tabella 2 fl-Anness IIIb.

2. Il-Kummissjoni għandha tippubblika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* l-ammonti adattati msemmija fil-paragrafu 1. Dawk l-ammonti adattati għandhom jidħlu fis-seħħ fl-ewwel jum tax-xahar wara l-pubblikazzjoni.

Artikolu 11

1. Sas-16 ta' Ottubru 2014, u kull erba' snin wara dan, l-Istati Membri li jimponu tariffa għall-ispiża esterna u/jew t-tariffa għall-infrastruttura għandhom ifasslu rapport dwar il-ħlasijiet għall-użu tat-triq, inklużi l-ħlasijiet għall-użu tat-triq ta' konċessjoni, li jkunu ġew imposti fit-territorju tagħhom u għandhom jibagħtuh lill-Kummissjoni li għandha tqiegħdu għad-disponibbiltà tal-Istati Membri l-oħrajn. Dak ir-rapport jista' jeskludi l-arranġamenti ta' ħlas għall-użu tat-triq li kienu diġà fis-seħħ fl-10 ta' Ġunju 2008 u li ma jinkludux t-tariffa għall-ispiża esterna, dment li dawk l-arranġamenti jibqgħu fis-seħħ u dment li ma jiġux emendati sostanzjalment. Dak ir-rapport għandu jinkludi informazzjoni dwar:

(a) it-tariffa medja ppeżata għall-ispiża esterna u l-ammonti speċifiċi imposti għal kull kombinazzjoni ta' klassi ta' vetturi, tip ta' triq u perijodu ta' żmien;

▼M3

(b) il-varjazzjoni tat-tariffi għall-infrastruttura skont it-tip tal-vetturi u ż-żmien;

(c) it-tariffa medja ppeżata għall-infrastuttura u d-dħul totali li jkun inġabar permezz tat-tariffa għall-infrastruttura;

(d) id-dħul totali ġġenerat mit-tariffi ta' spiża esterna; u

(e) l-azzjonijiet meħudin skont it-termini tal-Artikolu 9(2).

2. Sas-16 ta' Ottubru 2015, il-Kummissjoni, assistita mill-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 9c, għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-implimentazzjoni u l-effetti ta' din id-Direttiva, b'mod partikolari fir-rigward tal-effikaċja tad-dispożizzjonijiet dwar l-irkupru tal-ispejjeż relatati mat-tniġġis minħabba t-traffiku, u dwar l-inklużjoni ta' vetturi ta' aktar minn 3,5 tunnellati u anqas minn 12-il tunnellata. Ir-rapport għandu wkoll janalizza, abbażi ta' monitoraġġ kontinwu u jivvaluta, fost l-oħrajn:

(a) l-effikaċja tal-miżuri previsti f'din id-Direttiva sabiex jiġu ttrattati l-impatti negattivi kkawżati mit-trasport bit-triq b'kont meħud ukoll, b'mod partikolari, tal-impatt fuq Stati Membri ġeografikament iżolati u periferiċi;

(b) l-effett tal-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva li twassal lill-utenti għas-soluzzjonijiet ta' trasport l-aktar effiċjenti u dawk li jagħmlu l-inqas ħsara lill-ambjent u għandu jinkludi informazzjoni dwar l-introduzzjoni ta' tariffi bbażati fuq id-distanza;

(c) l-implimentazzjoni u l-effett tal-varjazzjoni ta' tariffi għall-infrastruttura kif imsemmija fl-Artikolu 7 g dwar it-tnaqqis tat-tniġġis tal-arja u l-konġestjoni lokali. Ir-rapport għandu wkoll jivvaluta jekk il-varjazzjoni massima u l-perijodu ta' quċċata kif hemm riferiment għalihom fl-Artikolu 7 g humiex biżżejjed ħalli jippermettu l-funzjonament xieraq tal-mekkaniżmu ta' varjazzjoni;

(d) il-progress xjentifiku fl-istima tal-ispejjeż esterni tat-trasport għall-iskop tal-internalizzazzjoni tagħhom; u

(e) il-progress lejn l-applikazzjoni tat-tariffi għall-utenti stradali u mezzi ta' kif ikunu gradwalment armonizzati s-sistemi ta' tariffii li huma applikati għall-vetturi kummerċjali.

Ir-rapport għandu jevalwa wkoll l-użu ta' sistemi elettroniċi li jimponu u jiġbru tariffi għall-infrastruttura u għall-ispiża esterna u l-grad tagħhom ta' interoperabilità skont ma jingħad fid-Direttiva 2004/52/KE.

3. Ir-rapport għandu jkun akkumpanjat, jekk ikun xieraq, bi proposti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill għal reviżjoni ulterjuri ta' din id-Direttiva.

4. Sas-16 ta' Ottubru 2012, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport li jagħti sommarju tal-miżuri l-oħrajn, bħal linji ta' politika regolatorji, li jittieħdu biex jiġu internalizzati jew imnaqqsal-ispejjeż esterni relatati mal-ambjent, l-istorbju u s-saħħa mill-modi kollha tat-trasport, inklużi l-bażi legali u l-valuri massimi użati.

▼M3

Bl-iskop li jiżgura kompetizzjoni intermodali ġusta filwaqt li gradwalment jagħmel tariffi fuq l-ispejjeż esterni tal-modi kollha ta' trasport, għandha tinkludi skeda tal-miżuri li fadlilhom jittieħdu ħalli jkunu indirizzati modi jew vetturi oħrajn u/jew l-elementi ta' spejjeż esterni li għadhom ma tqisux, billi jitqies il-progress li sar fir-reviżjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 2003/96/KE tas-27 ta' Ottubru 2003 li tirristruttura l-qafas Komunitarju għat-tassazzjoni tal-prodotti tal-enerġija u l-elettriċità ([1]).

▼B

L-Artikolu 12

1. L-Istati Membri għandhom idaħħlu fis-seħħ il-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva sa l-1 ta' Lulju 2000. Huma għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar dan minnufih.

Meta l-Istati Membri jadottaw il-miżuri, dawn għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati b'din ir-referenza fil-ħin tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-proċedura għal din ir-referenza għandha tiġi adottata mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni it-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi domestika li huma jadottaw fil-qasam irregolat minn din id-Direttiva. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri l-oħrajn b'dan.

L-Artikolu 13

Din id-Direttiva għandha tidħol fis-seħħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha fil-Ġurnal *Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

L-Artikolu 14

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

([1]) ĠU L 283, 31.10.2003, p. 51.

▼M1

L-ANNESS 0

LIMITI TA' EMISSJONI

1. **Vettura "EURO 0"**

Massa ta' monossidu tal-karbonju (CO) g/kWh	Massa ta' idrokarboni (HC) g/kWh	Massa ta' ossidi tan-nitroġenu (NOx) g/kWh
12,3	2,6	15,8

2. **Vetturi "EURO I"/"EURO II"**

	Massa ta' monossidu tal-karbonju (CO) g/kWh	Massa ta' idrokarboni (HC) g/kWh	Massa ta' ossidi tan-nitroġenu (NOx) g/kWh	Massa ta' partikulati (PT) g/kWh
Vettura "EURO I"	4,9	1,23	9,0	0,4 ([1])
Vettura "EURO II"	4,0	1,1	7,0	0,15

([1]) Koeffiċjent ta' 1,7 huwa applikat għall-valur ta' limitu ta' emissjoni ta' partikulati fil-każ ta' magni b'rata ta' qawwa ta' 85 kW jew inqas.

3. **Vetturi "EURO III"/"EURO IV"/"EURO V"/"EEV"**

Il-mases speċifiċi ta' monossidu tal-karbonju, it-total ta' idrokarboni, l-ossidi tan-nitroġenu u l-partikulati, determinati bit-test ta' l-ESC u l-opaċità tal-gass ta' skariku, determinat mit-test ta' l-ERL, m'għandhomx jeċċedu l-valuri li ġejjin(([1])):

	Massa ta' monossidi tal-karbonju (CO) g/kWh	Massa ta' idrokarboni (HC) g/kWh	Massa ta' ossidi tan-nitroġenu (NOx) g/kWh	Massa ta' partikulati (PT) g/kWh	Gass ta' skariku m^{-1}
Vettura "EURO III"	2,1	0,66	5,0	0,10 ([2])	0,8
Vettura "EURO IV"	1,5	0,46	3,5	0,02	0,5
Vettura "EURO V"	1,5	0,46	2,0	0,02	0,5
Vettura "EEV"	1,5	0,25	2,0	0,02	0,15

([1]) Ċiklu ta' prova jikkonsisti f'sekwenza ta' punti ta' prova, kull punt definit minn veloċità u *torque* li l-magna trid tirrispetta fi *steady state* (test ta' l-ESC) jew f'kondizzjonijiet ta' operazzjoni transitorja (prova ta' l-ETC u l-ELR).

([2]) 0,13 għal magni li ċ-ċilindrata unitorja tagħhom hi inqas minn 0,7 dm^3 u l-veloċità nominali hi iktar minn 3 000 min^{-1}.

4. Klassijiet ta' emmissjonijiet ta' vetturi fil-ġejjieni kif definit fid-Direttiva 88/77/KEE u emendi sussegwenti jistgħu jiġu kkunsidrati.

▼B

L-ANNESS I

RATI MINIMI TA' TAXXA LI GĦANDHOM JIĠU APPLIKATI GĦAL VETTURI

Vetturi b'Mutur

Numru ta' fusien u t-toqol gross mgħobbi massimu permissibbli (f'tunnellati)		Rata minima ta' taxxa (f'euro/sena)	
Mhux inqas minn	Inqas minn	Fus/fusien tas-sewqan b'sospensjoni ta' l-arja jew ekwivalenti rikonoxxut(i) ([1])	Sistemi ta' sospensjoni oħrajn tal-fus/fusien tas-sewqan
Żewġ fusien			
12	13	0	31
13	14	31	86
14	15	86	121
15	18	121	274
Tliet fusien			
15	17	31	54
17	19	54	111
19	21	111	144
21	23	144	222
23	25	222	345
25	26	222	345
Erba' fusien			
23	25	144	146
25	27	146	228
27	29	228	362
29	31	362	537
31	32	362	537

([1]) Sospensjoni rikonoxxuta bħala ekwivalenti b'mod konformi mad-definizzjoni fl-Anness II tad-Direttiva tal-Kunsill 96/53/KE tal-25 ta' Lulju 1996 li tistipula fir-rigward ta' ċerti vetturi tat-triq li jiċċirkulaw fil-Komunità d-dimensjonijiet massimi awtorizzati fi traffiku nazzjonali u internazzjonali u t-toqol massimu awtorizzat fi traffiku internazzjonali (ĠU L 235, tas-17.9.1996, p. 59).

KOMBINAZZJONIJIET TA' VETTURI (VETTURI ARTIKOLATI U FERROVIJI TAT-TRIQ)

Numru ta' fusien u t-toqol gross mgħobbi massimu permissibbli (f'tunnellati)		Rata minima ta' taxxa (f'euro/sena)	
Mhux inqas minn	Inqas minn	Fus/fusien tas-sewqan b'sospensjoni ta' l-arja jew ekwivalenti rikonoxxut(i) ([1])	Sistemi ta' sospensjoni oħrajn tal-fus/fusien tas-sewqan
fusien 2 + 1			
12	14	0	0
14	16	0	0
16	18	0	14
18	20	14	32
20	22	32	75
22	23	75	97

▼B

Numru ta' fusien u t-toqol gross mgħobbi massimu permissibbli (f'tunnellati)		Rata minima ta' taxxa (f'euro/sena)	
Mhux inqas minn	Inqas minn	Fus/fusien tas-sewqan b'sospensjoni ta' l-arja jew ekwivalenti rikonoxxut(i) ([1])	Sistemi ta' sospensjoni oħrajn tal-fus/fusien tas-sewqan
23	25	97	175
25	28	175	307
fusien 2 + 2			
23	25	30	70
25	26	70	115
26	28	115	169
28	29	169	204
29	31	204	335
31	33	335	465
33	36	465	706
36	38	465	706
fusien 2 + 3			
36	38	370	515
38	40	515	700
fusien 3 + 2			
36	38	327	454
38	40	454	628
40	44	628	929
fusien 3 + 3			
36	38	186	225
38	40	225	336
40	44	336	535

([1]) Sospensjoni rikonoxxuta bħala ekwivalenti b'mod konformi mad-definizzjoni fl-Anness II tad-Direttiva tal-Kunsill 96/53/KE tal-25 ta' Lulju 1996 li tistipula fir-rigward ta' ċerti vetturi tat-triq li jiċċirkulaw fil-Komunità d-dimensjonijiet massimi awtorizzati fi traffiku nazzjonali u internazzjonali u t-toqol massimu awtorizzat fi traffiku internazzjonali (ĠU L 235, tas-17.9.1996, p. 59).

▼B

L-ANNESS II

AMMONTI MASSIMI F'EURO TA' ĦLASIJIET FUQ L-UTENTI, INKLUŻI SPEJJEŻ AMMINISTRATTIVI, LI HEMM REFERENZA GĦALIHOM FL-ARTIKOLU 7(7)

Annwali

▼M1

	massimu ta' tliet fusien	minimu ta' erba' fusien
EURO 0	1 332	2 233
EURO I	1 158	1 933
EURO II	1 008	1 681
EURO III	876	1 461
EURO IV u li jniġġsu anqas	797	1 329

▼B

Fix-xahar u fil-ġimgħa

Rati massimi fix-xahar u fil-ġimgħa huma fi proporzjon għat-tul ta' l-użu magħmul mill-infrastruttura.

Kuljum

▼M1

Il-ħlas mill-utent bil-ġurnata huwa l-istess għall-kategoriji kollha tal-vetturi u jammonta għal EUR 11.

▼M1

L-ANNESS III

PRINĊIPJI ĊENTRALI GĦALL-ALLOKAZZJONI TA' L-ISPEJJEŻ U L-KALKOLU TAL-ĦLASIJIET GĦALL-UŻU TAT-TRIQ

▼M3

Dan l-Anness jistipula l-prinċipji ewlenin għall-kalkolu tat-tariffa medja ppeżata għall-infrastruttura biex jirrifletti l-Artikolu 7b(1). L-obbligu li t-tariffi għall-infrastruttura jkunu relatati mal-ispejjeż għandu jkun mingħajr preġudizzju għal-libertà tal-Istati Membri li jagħżlu, f'konformità mal-Artikolu 7b(2), li ma jirkuprawx l-ispejjeż għal kollox permezz tad-dħul mit-tariffi għall-infrastruttura, jew għal-libertà, f'konformtià mal-Artikolu 7f, li jvarjaw l-ammonti ta' tariffi speċifiċi għall-infrastruttura mill-medja.

▼M1

L-applikazzjoni ta' dawn il-prinċipji għandha tkun għal kollox konsistenti ma' obbligi eżistenti oħra taħt il-liġi ►M3 Unjoni ◄ rja, b'mod partikolari l-ħtieġa li kuntratti ta' konċessjoni jingħataw skond id-Direttiva 2004/18/KE u strumenti ►M3 Unjoni ◄ rji oħra fil-qasam ta' l-akkwist pubbliku.

Fejn Stat Membru jidħol f'negozjati ma' parti terza waħda jew iktar bil-ħsieb li jiġi stabbilit kuntratt ta' konċessjoni fir-rigward tal-kostruzzjoni jew it-tħaddim ta' parti mill-infrastruttura tiegħu, jew bil-ħsieb ta' dan il-għan, jidħol f'arranġament simili bbażat fuq leġiżlazzjoni nazzjonali jew fuq ftehim li jidħol fih il-Gvern ta' Stat Membru, il-konformità ma' dawn il-prinċipji għandha tiġi ġġudikata abbażi ta' l-eżitu ta' dawn in-negozjati.

1. **Tifsira tas-Sistema Tat-toroq u tal-vetturi koperti**

— Fejn ma jkunx ser jiġi applikat arranġament uniku ta' ħlas għall-użu tat-triq għas-sistema tat-toroq kollha tat-TEN, Stat Membru għandu jispeċifika b'mod preċiż il-parti jew il-partijiet tas-sistema tat-toroq li għandhom ikunu soġġetti għal arranġament ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq kif ukoll is-sistema li huwa juża biex jikklassifika l-vetturi għall-finijiet ta' varjazzjoni fil-ħlas għall-użu tat-triq. L-Istati Membri għandhom ukoll jispeċifikaw jekk humiex qed jestendu l-kamp ta' applikazzjoni tas-sistema tagħhom ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq sabiex ikunu koperti vetturi taħt il-limitu ta' 12-il tunnellata metrika.

— Fejn Stat Membru jagħżel li jadotta linji politiċi differenti fir-rigward ta' kif jirkupra l-ispejjeż għal partijiet differenti tas-sistema tat-toroq tiegħu (kif permess taħt l- ►M3 Artikolu 7b(2) ◄), kull parti definita b'mod ċar tas-sistema tat-toroq għandha tkun soġġetta għal kalkolu separat ta' l-ispejjeż. Stat Membru jista' jagħżel li jaqsam is-sistema tat-toroq tiegħu f'numru ta' partijiet definiti b'mod ċar sabiex jistabbilixxi arranġamenti ta' konċessjoni separati jew simili għal kull parti.

2. **Spejjeż ta' infrastruttura**

2.1 *Spejjeż ta' l-investiment*

— L-ispejjeż ta' l-investiment għandhom jinkludu l-ispejjeż tal-kostruzzjoni (inkluż l-ispejjeż finanzjarji) u l-ispejjeż ta' l-iżvilupp ta' l-infrastruttura biż-żieda, fejn xieraq, ta' dħul fuq l-investiment kapitali jew marġni ta' qligħ. Għandhom ukoll ikunu inklużi l-ispejjeż ta' l-akkwist ta' l-art, l-ippjanar, id-disinn, is-superviżjoni ta' kuntratti ta' kostruzzjoni u l-amministrazzjoni tal-proġett, u ta' investigazzjonijiet arkeoloġiċi u ta' l-art, kif ukoll spejjeż inċidentali rilevanti oħra.

— L-irkupru ta' l-ispejjeż tal-kostruzzjoni għandu jkun ibbażat jew fuq il-perjodu ta' ħajja mistennija ta' l-infrastruttura jew fuq perjodu ieħor ta' ammortizzazzjoni (li ma jkunx anqas minn 20 sena) li jista' jitqies xieraq għal raġunijiet ta' finanzjament permezz ta' kuntratt ta' konċessjoni jew b'mod ieħor. It-tul tal-perjodu ta' ammortizzazzjoni jista' jkun fattur varjabbli importanti fin-negozjati dwar l-istabbiliment ta' kuntratti ta' konċessjoni, b'mod partikolari jekk l-Istat Membru kkonċernat jixtieq, bħala parti mill-kuntratt, jistabbilixxi limitu massimu fir-rigward tal-ħlas medju ppeżat għall-użu tat-triq applikabbli.

▼M1

— Bla preġudizzju għall-kalkolu ta' l-ispejjeż ta' investiment, l-irkuprar ta' l-ispejjeż jista':

— jitqassam indaqs tul il-perjodu ta' ammortizzazzjoni jew jiġi kkonċentrat fuq is-snin tal-bidu, tan-nofs jew lejn l-aħħar, dment li tali konċentrazzjoni titwettaq b'mod trasparenti;

— jipprovdi għall-indiċjar tal-ħlasijiet għall-użu tat-triq tul il-perjodu ta' ammortizzazzjoni.

— L-ispejjeż kollha ta' l-imgħoddi għandhom ikunu bbażati fuq l-ammonti mħallsa. L-ispejjeż li għad iridu jsiru jkunu bbażati fuq previżjonijiet raġonevoli ta' l-ispejjeż.

— L-investiment tal-gvern jista' jitqies li huwa self finanzjarju. Ir-rata ta' imgħax li tiġi applikata lill-ispejjeż ta' l-imgħoddi għandha tkun ir-rati li applikaw għas-self tal-gvern matul dak il-perjodu.

— L-ispejjeż għandhom jitqassmu bejn il-vetturi għall-merkanzija tqila (HGVs) fuq bażi oġġettiva u trasparenti billi tingħata kunsiderazzjoni għall-proporzjon ta' traffiku ta' HGVs li jkun hemm fuq is-sistema tat-toroq u l-ispejjeż marbuta ma' dan. In-numru ta' kilometri tal-vettura mwettqa mill-HGVs jista' għal dan il-għan jiġi aġġustat b'"fatturi ta' ekwivalenza" oġġettivament ġustifikati bħal dawk stabbiliti fil-punt 4 ([1]).

— Provvediment għal stima tad-dħul fuq il-kapital jew il-marġni ta' qligħ għandu jkun raġonevoli fid-dawl tal-kondizzjonijiet tas-suq u jista' jiġi varjat bl-iskop li jipprovdi inċentivi ta' rendiment għal parti terza kontraenti fir-rigward tal-kwalità tas-servizzi mogħtija. Id-dħul fuq il-kapital għandu jiġi stmat bl-użu ta' indikaturi ekonomiċi bħall-IRR (rata ta' dħul intern fuq l-investiment) jew il-WACC (spejjeż medji ppeżati tal-kapital).

2.2. *Spejjeż annwali ta' manutenzjoni u spejjeż ta' tiswija strutturali*

— Dawn l-ispejjeż għandhom jinkludu kemm l-ispejjeż annwali tal-manutenzjoni tas-sistema tat-toroq kif ukoll l-ispejjeż perjodiċi relatati mat-tiswija, it-tisħiħ u l-kisi mill-ġdid, bil-ħsieb li jiġi żgurat li l-livell tal-funzjonalità operattiva tas-sistema tat-toroq tinżamm matul iż-żmien.

— Dawn l-ispejjeż għandhom jitqassmu bejn l-HGV u traffiku ieħor abbażi tal-kwoti reali u mbassra ta' kilometri tal-vettura u jistgħu jiġu aġġustati b'fatturi ta' ekwivalenza ġustifikati b'mod objettiv bħal dawk imniżżla fil-punt 4.

3. **Spejjeż operattivi, ta' ġestjoni u ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq**

Dawn l-ispejjeż għandhom jinkludi l-ispejjeż kollha li jsiru mill-operatur ta' l-infrastruttura li m'humiex koperti taħt is-Sezzjoni 2 u li huma relatati ma' l-implimentazzjoni, l-operazzjoni u l-ġestjoni ta' l-infrastruttura u tas-sistema ta' ħlas għall-użu tat-triq. B'mod partikolari dawn għandhom jinkludu:

— l-ispejjeż ta' kostruzzjoni, l-istabbiliment u ż-żamma ta' kabini għall-ħlas ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq u sistemi ta' pagament oħra;

— l-ispejjeż ta' kuljum ta' l-operazzjoni, l-amministrazzjoni u l-infurzar tas-sistema ta' ġbir tal-ħlas għall-użu tat-triq;

— miżati u ħlasijiet amministrattivi relatati ma' kuntratti ta' konċessjoni;

— spejjeż ta' ġestjoni, amminstrazzjoni u servizz relatati ma' l-operazzjoni ta' l-infrastruttura.

([1]) L-applikazzjoni ta'' fatturi ta' ekwivalenza mill-Istati Membri tista' tieħu f'kunsiderazzjoni l-bini tat-toroq żviluppata fuq bażi ta' fażijiet jew bl-użu ta' approċċ ta' ċiklu ta' ħajja twil.

▼M1

L-ispejjeż jistgħu jinkludu ritorn fuq kapital jew marġni ta' qligħ li jirriflettu l-grad ta' riskju trasferit.

Dawn l-ispejjeż għandhom jiġu diviżi skond bażi ġusta u trasparenti bejn il-klassijiet kollha ta' vetturi li huma soġġetti għas-sistema ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq.

4. **Is-sehem ta' traffiku ta' merkanzija l-fatturi ta' ekwivalenza u l-mekkaniżmu ta' korrezzjoni**

— Il-kalkolu tal-ħlasijiet għall-użu tat-triq għandu jkun ibbażat fuq kwoti reali jew imbassra f'kilometri mill-HGVs aġustati, jekk mixtieq, minn fatturi ta' ekwivalenza, biex tittieħed f'kunsiderazzjoni ż-żieda fl-ispejjeż tal-kostruzzjoni u t-tiswija ta' infrastruttura għall-użu ta' vetturi għall-ġarr ta' merkanzija tqila.

— It-tabella li ġejja tagħti sett ta' fatturi ta' ekwivalenza indikattivi. Fejn Stat Membru juża fatturi ta' ekwivalenza bi proporzjonijiet li huma differenti minn dawk fit-tabella, huma għandhom ikunu bbażati fuq kriterji ġustifikabbli b'mod oġġettiv u għandhom isiru pubbliċi.

Klassi tal-vettura (¹)	Fatturi ta' ekwivalenza		
	Tiswija strutturali (²)	Investimenti	Manutenzjoni annwali
Bejn 3,5 t u 7,5 t, Klassi 0	1	1	1
> 7,5 t, Klassi I	1,96	1	1
> 7,5 t, Klassi II	3,47	1	1
> 7,5 t, Klassi III	5,72	1	1

(1) Ara l-Anness IV li jindika l-klassijiet tal-vetturi.
(2) Il-klassijiet tal-vetturi jikkorrispondu mat-toqol tal-fusien ta' 5,5; 6,5; 7,5 u 8,5 tunnellati rispettivament.

— Arranġamenti ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq li huma bbażati fuq livelli ta' traffiku mbassra għandhom jipprovdu għal mekkaniżmu ta' korrezzjoni li permezz tiegħu ħlasijiet għall-użu tat-triq huma aġġustati perjodikament biex jitranġa kwalunkwe rkupru nieqes jew żejjed ta' spejjeż minħabba żbalji ta' tbassir.

▼M3

ANNESS IIIa

REKWIŻITI MINIMI GĦALL-IMPOŻIZZJONI TA' TARIFFA GĦALL-ISPIŻA ESTERNA

Dan l-Anness jistabbilixxi r-rekwiżiti minimi għall-impożizzjoni ta' tariffa għall-ispiża esterna u biex tiġi kkalkolata t-tariffa medja differenzjata massima għall-ispiża esterna.

1. **Il-partijiet tan-netwerk tat-toroq ikkonċernat**

L-Istat Membru għandu jispeċifika b'mod preċiż il-parti jew il-partijiet tan-netwerk tat-toroq tiegħu li għandhom ikunu soġġetti għal tariffa għall-ispiża esterna.

Fejn Stat Membru jagħżel li jimponi tariffa għall-ispiża esterna fuq parti waħda jew fuq xi partijiet biss tan-netwerk tat-toroq li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, il-parti jew il-partijiet għandhom jintgħażlu wara valutazzjoni li tistabbilixxi li:

— l-użu tat-toroq minn vetturi fejn tiġi applikata t-tariffa għall-ispiża esterna jiġġenera aktar ħsara ambjentali minn dik iġġenerata fil-medja f'partijiet oħra tan-netwerk tat-toroq li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva li mhumiex soġġetti għal tariffa għall-ispiża esterna, jew

— l-impożizzjoni ta' tariffa għall-ispiża esterna fuq partijiet oħrajn tan-netwerk tat-toroq li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva jista' jkollha effetti negattivi fuq l-ambjent jew is-sikurezza fit-toroq, jew l-imposta u l-ġbir ta' tariffa għall-ispiża esterna fuqhom tkun tinvolvi spiża sproporzjonata.

2. **Il-vetturi, it-toroq u l-perijodu ta' żmien kopert**

L-Istat Membru għandu jinnotifika lill-Kummisjoni dwar il-klassifika tal-vetturi skont liema klassifika għandu jvarja l-ħlas għall-użu tat-triq. Huwa għandu jinnotifika wkoll lill-Kummissjoni dwar il-lok ta' toroq soġġetti għal tariffi ogħla għall-ispiża esterna (minn issa 'l quddiem imsejħa "toroq suburbani (inklużi l-awtostradi)"), u ta' toroq soġġetti għal tariffi aktar baxxi għall-ispiża esterna (minn issa 'l quddiem imsejħa "toroq interurbani (inklużi l-awtostradi)").

Fejn applikabbli, huwa għandu jinnotifika lill-Kummissjoni dwar il-perijodi ta' żmien eżatti li jikkorrispondu għall-perijodu ta' billejl li matulu tista' tiġi imposta tariffa esterna ogħla għall-ispiża tal-istorbju biex tirrifletti storbju u fastidju akbar.

Il-klassifika tat-toroq bħala toroq suburbani (inklużi l-awtostraddi) u toroq interurbani (inklużi l-awtostradi), u d-definizzjoni tal-perijodi ta' żmien għandhom ikunu bbażati fuq kriterji oġġettivi relatati mal-livell ta' esponiment tat-toroq u l-viċinanzi tagħhom għat-tniġġis bħad-densità tal-popolazzjoni, u l-għadd ta' livelli massimi ta' tniġġis imkejla fis-sena f'konformità ma' din id-Direttiva. Il-kriterji użati għandhom jiġu inklużi fin-notifika.

3. **Ammont tat-tariffa**

Għal kull klassi ta' vettura, tip ta' triq u perijodu ta' żmien, l-Istat Membru jew, jekk adatt, awtorità indipendenti għandha tiddetermina ammont wieħed speċifiku. L-istruttura li timponi t-tariffi li tirriżulta, inkluż il-ħin tal-bidu u l-ħin tat-tmiem ta' kull perijodu ta' billejl fejn t-tariffa għall-ispiża esterna tkun tinkludi l-ispiża għat-tniġġis mill-istorbju, għandha tkun trasparenti, magħmula pubblika u disponibbli għall-utenti kollha b'termini ugwali. Il-pubblikazzjoni għandha ssir f'waqtha u qabel l-implimentazzjoni. Għandhom jiġu ppubblikati l-parametri kollha, id-data u informazzjoni oħra meħtieġa biex jinftiehem kif jiġu kkalkolati l-elementi varji tal-ispiża esterna.

▼M3

Fl-istabbiliment tat-tariffi, l-Istat Membru jew, jekk adatt, awtorità indipendenti għandha tkun iggwidata mill-prinċipju tal-ipprezzar effiċjenti jiġifieri prezz li huwa qrib l-ispiża marġinali soċjali tal-użu tal-vettura li fuqha tiġi imposta t-tariffa.

It-tariffa għandha tkun stabbilita wkoll wara li jkun ġie kkunsidrat ir-riskju ta' devjazzjoni tat-traffiku flimkien ma' kwalunkwe effett negattiv fuq is-sikurezza fit-toroq, l-ambjent u l-konġestjoni, u kwalunkwe soluzzjoni biex jittaffew dawn ir-riskji.

L-Istat Membru jew, jekk adatt, awtorità indipendenti, għandha timmonitorja l-effikaċja tal-iskema li timponi t-tariffi fit-tnaqqis tal-ħsara ambjentali li tirriżulta mit-trasport bit-triq. Jekk adatt, kull sentejn hi għandha taġġusta l-istruttura li timponi t-tariffi u l-ammont speċifiku tat-tariffa stabbilita għal klassi partikolari ta' vetturi, tip ta' triq u perijodu ta' żmien skont il-bidliet fil-forniment u fid-domanda tat-trasport.

4. **Elementi tal-ispiża esterna**

4.1. *Spiża għat-tniġġis tal-arja minħabba t-traffiku*

Meta Stat Membru jagħżel li jinkludi l-ispiża kollha tat-tniġġis tal-arja minħabba t-traffiku jew parti minnha fit-tariffa għall-ispiża esterna, l-Istat Membru jew, jekk adatt, awtorità indipendenti għandha tikkalkola l-ispiża li għandha tiġi imposta għat-tniġġis tal-arja minħabba t-traffiku billi tapplika l-formula li ġejja jew billi tuża l-valuri tal-unità fit-Tabella 1 tal-Anness IIIb jekk dawn tal-aħħar ikunu aktar baxxi:

$$PCV_{ij} = \Sigma_k EF_{ik} \times PC_{jk}$$

fejn

— PCV_{ij} = l-ispiża tat-tniġġis tal-arja ta' vettura tal-klassi i fuq tip ta' triq j (euro/vettura.kilometru)

— Ef_{ik} = il-fattur ta' emissjoni tas-sustanza li tniġġes k u l-klassi ta' vettura i (gramma/vettura.kilometru)

— PC_{jk} = l-ispiża monetarja tas-sustanza li tniġġes k għal tip ta' triq j (euro/gramma)

Il-fatturi ta' emissjoni għandhom ikunu l-istess bħal dawk użati mill-Istat Membru biex jabbozza l-inventarji nazzjonali dwar l-emissjonijiet previsti bid-Direttiva 2001/81/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2001 dwar il-livelli nazzjonali massimi tal-emissjonijiet ta' ċerti inkwinanti atmosferiċi ([1]) (li teħtieġ l-użu tal-EMEP/CORINAIR Emission Inventory Guidebook ([2])). L-ispiża monetarja tas-sustanzi li jniġġsu għandha tiġi stmata mill-Istat Membru jew, jekk adatt, awtorità indipendenti, filwaqt li jiġi rrispettat l-istħarriġ l-aktar reċenti.

L-Istat Membru jew, jekk adatt, awtorità indipendenti tista' tapplika metodi alternattivi pprovati xjentifikament biex jiġi kkalkolat il-valur tal-ispejjeż għat-tniġġis tal-arja bl-użu ta' data mill-kejl tas-sustanzi li jniġġsu l-arja u l-valur lokali tal-ispiża monetarja tas-sustanzi li jniġġsu l-arja, dment li r-riżultati ma jeċċedux il-valuri tal-unità msemmija fit-Tabella 1 tal-Anness IIIb għal kwalunkwe klassi ta' vetturi.

([1]) ĠU L 309, 27.11.2001, p. 22.
([2]) Metodoloġija tal-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent http://reports.eea.europa.eu/EMEP-CORINAIR5/.

▼M3

4.2. *Spiża għat-tniġġis mill-istorbju minħabba t-traffiku*

Meta Stat Membru jagħżel li jinkludi l-ispiża kollha għat-tniġġis mill-istorbju minħabba t-traffiku jew parti minnha fit-tariffa għall-ispiża esterna, l-Istat Membru jew, jekk adatt, awtorità indipendenti għandha tikkalkola l-ispiża li għandha titħallas għat-tniġġis mill-istorbju minħabba t-traffiku billi tapplika l-formuli li ġejjin jew billi tuża l-valuri tal-unità fit-Tabella 2 tal-Anness IIIb jekk dawn tal-aħħar ikunu aktar baxxi:

$$NCV_j\ (\text{kuljum}) = e \times \Sigma_k\ NC_{jk} \times POP_k / WADT$$

$$NCV_j\ (\text{binhar}) = a \times NCV_j$$

$$NCV_j\ (\text{billejl}) = b \times NCV_j$$

fejn

— NCV_j = l-ispiża għall-istorbju ta' vetturi tqal tal-merkanzija fuq tip ta' triq j (euro/vettura.kilometru)

— NC_{jk} = l-ispiża għall-istorbju għal kull persuna esposta fuq tip ta' triq j sa livell ta' storbju k (euro/persuna)

— POP_k = il-popolazzjoni esposta għal livell ta' storbju k kuljum għal kull kilometru (persuna/kilometru)

— WADT = il-medja ppeżata tat-traffiku ta' kuljum (ekwivalenti għal karozzi tal-passiġġieri)

— a u b huma fatturi ppeżati ddeteminati mill-Istat Membru b'tali mod li t-tariffa medja ppeżata li tirriżulta għall-istorbju għal kilometru ta' vettura ma taċċedix NCV_j (kuljum).

It-tniġġis mill-istorbju minħabba t-traffiku hu relatat mal-impatt fuq il-livelli ta' storbju mkejla qrib il-punt ta' esponiment u wara l-ostakoli kontra l-istorbju, skont il-każ.

Il-popolazzjoni esposta għal livell ta' storbju u għandha tittieħed mill-mapep strateġiċi dwar l-istorbju abbozzati skont l-Artikolu 7 tad-Direttiva 2002/49/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ġunju li tirrigwardja l-istudju u l-amministrazzjoni tal-ħsejjes ambjentali ([1]).

L-ispiża għal kull persuna esposta għal livel ta' storbju k għandha tiġi stmata mill-Istat Membru jew, jekk adatt, awtorità indipendenti, filwaqt li jiġi rrispettat l-istħarriġ l-aktar reċenti.

Il-medja ppeżata tat-traffiku ta' kuljum għandha tassumi fattur ekwivalenti "e" ta' mhux aktar minn 4 bejn vetturi tqal tal-merkanzija u karozzi tal-passiġġieri.

L-Istat Membru, jew, jekk adatt, awtorità indipendenti tista' tapplika metodi alternattivi pprovati xjentifikament biex tikkalkola l-valur tal-ispejjeż għall-istorbju dment li r-riżultati ma jeċċedux il-valuri tal-unità msemmija fit-Tabella 2 tal-Anness IIIb.

([1]) ĠU L 189,18.7.2002, p. 12.

▼M3

L-Istat Membru jew, jekk adatt, awtorità indipendenti, tista' tistabbilixxi tariffi differenzjati għall-istorbju biex tippremja l-użu ta' vetturi li jagħmlu inqas storbju dment li dan ma jirriżultax f'diskriminazzjoni kontra vetturi barranin. Jekk jiġu introdotti tariffi differenzjati għall-istorbju, it-tariffi għall-kategorija ta' vetturi li jagħmlu l-iżjed storbju ma jistgħux jeċċedu l-valuri tal-unità msemmija fit-Tabella 2 tal-Anness IIIb u erba' darbiet it-tariffa għall-istorbju għall-vettura li tagħmel l-anqas storbju.

▼M3

ANNESS IIIb

TARIFFA MEDJA PPEŻATA MASSIMA GĦALL-ISPIŻA ESTERNA

Dan l-Anness jistabbilixxi l-parametri li għandhom jintużaw biex tiġi kkalkolata t-tariffa medja ppeżata massima għall-ispiża esterna.

1. **Spiża massima għat-tniġġis tal-arja minħabba t-traffiku:**

Tabella 1: Spiża massima li għandha titħallas għat-tniġġis tal-arja

Ċenteżmi/vettura.kilometru	Toroq suburbani (inklużi l-awtostradi)	Toroq interurbani (inklużi l-awtostradi)
EURO 0	16	12
EURO I	11	8
EURO II	9	7
EURO II	7	6
EURO IV	4	3
EURO V	0	0
wara l-31 ta' Diċembru 2013	3	2
EURO VI	0	0
wara l-31 ta' Diċembru 2017	2	1
Li jniġġsu inqas mill-EURO VI	0	0

Il-valuri tat-Tabella 1 jistgħu jiġu mmultiplikati b'fattur ta' mhux aktar minn 2 f'żoni muntanjużi dment li dan ikun iġġustifikat mill-gradjent tat-toroq, l-altitudni u/jew l-inverżjonijiet tat-temperatura.

2. **Spiża massima għat-tniġġis mill-istorbju minħabba t-traffiku**

Tabella 2: Spiża massima li għandha titħallas għall-istorbju

Ċenteżmi/vettura.kilometru	Binhar	Billejl
Toroq suburbani (inklużi l-awtostradi)	1,1	2
Toroq interurbani (inklużi l-awtostradi)	0,2	0,3

Il-valuri fit-Tabella 2 jistgħu jiġu mmultiplikati b'fattur mhux akbar minn 2 fiż-żoni muntanjużi dment li dan ikun iġġustifikat mill-gradjent tat-toroq, l-inverżjonijiet tat-temperatura u/jew l-effett ta' anfiteatru tal-widien.

▼M1

L-ANNESS IV

INDIKAZZJONI TAL-KLASSIJIET TAL-VETTURI

Il-klassijiet tal-vetturi huma definiti bit-tabella hawn taħt.

Il-vetturi huma klassifikati f'subkategoriji 0, I, II u III skond il-ħsara li jagħmlu lill-wiċċ tat-triq, f'ordni axxendenti (il-Klassi III hi għalhekk il-kategorija li tagħmel l-aktar ħsara lill-infrastruttura tat-triq). Il-ħsara tiżdied b'mod esponenzjali biż-żieda fil-piż tal-fus.

Il-vetturi bil-mutur kollha u t-taħlitiet tal-vetturi b'piż massimu permissibbli meta mgħobbija taħt is-7,5 tunnellati jagħmlu part mill-klassi ta' ħsara 0.

Vetturi bil-mutur

Fusien tas-sewqan mgħammra b'sospensjoni ta' l-arja jew ekwivalenti rikonoxxut ([1])		Fusien tas-sewqan mgħammra b'sistemi oħra ta' sospensjoni		Klassi ta' ħsara
Numru ta' fusien u piż gross massimu permissibbli meta mgħobbija (f'tunnellati)		Numru ta' Fusien u piż gross massimu permissibbli meta mgħobbija (f'tunnellati)		
Mhux anqas minn	Anqas minn	Mhux anqas minn	Anqas minn	
Żewġ Fusien				
7,5 12 13 14 15	12 13 14 15 18	7,5 12 13 14 15	12 13 14 15 18	I
Tliet Fusien				
15 17 19 21 23 25	17 19 21 23 25 26	15 17 19 21	17 19 21 23	
		23 25	25 26	II
Erba' Fusien				
23 25 27	25 27 29	23 25	25 27	I
		27 29 31	29 31 32	II
29 31	31 32			

([1]) Sospensjoni rikonoxxuta bħala ekwivalenti skond it-tifsira fl-Anness II għad-Direttiva tal-Kunsill 96/53/KE tal-25 ta' Lulju 1996 li tistabbilixxi għal ċerti vetturi tat-triq li jiċċirkolaw fil-Komunità l-qisien massimi awtorizzati fit-traffiku nazzjonali u internazzjonali u l-piżijiet massimi awtorizzati fit-traffiku internazzjonali (ĠU L 235, 17.9.1996, p. 59). Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva 2002/7/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 67, 9.3.2002, p. 47).

▼M1

Taħlitiet ta' vetturi (vetturi artikolati u ferroviji tat-triq)

Fusien tas-sewqan mgħammra b'sospensjoni ta' l-arja jew ekwivalenti rikonoxxut		Fusien tas-sewqan mgħammra b'sistemi oħra ta' sospensjoni		Klassi ta' ħsara
Numru ta' Fusien u piż gross massimu permissibbli meta mgħobbija (f'tunnellati)		Numru ta' Fusien u piż gross massimu permissibbli meta mgħobbija (f'tunnellati)		
Mhux anqas minn	Anqas minn	Mhux anqas minn	Anqas minn	
2 + 1 Fusien				
7,5 12 14 16 18 20 22 23 25	12 14 16 18 20 22 23 25 28	7,5 12 14 16 18 20 22 23 25	12 14 16 18 20 22 23 25 28	I
2 + 2 Fusien				
23 25 26 28	25 26 28 29	23 25 26 28	25 26 28 29	
29	31	29	31	II
31	33	31	33	
33 36	36 38	33	36	III
2 + 3 Fusien				II
36 38	38 40	36	38	
		38	40	III
3 + 2 Fusien				II
36 38	38 40	36	38	
		38 40	40 44	III
40	44			
3 + 3 Fusien				
36 38	38 40	36	38	I
		38	40	II
40	44	40	44	